Historia de la JICA (1947-2007)

• suceso en Japón ○ suceso mundial

47	10	**Establecimiento de la Asociación de Emigración.**
54	12	• Establecimiento del Export Bank of Japan.
55	9	• Tratado de Paz de San Francisco Tratado de Seguridad Japón-EE.UU.
60	4	• Export Bank of Japan cambia su nombre por el de Export-Import Bank of Japan.
		• Afiliación al Fondo Monetario Internacional (FMI) y al Banco Internacional para Reconstrucción y Desarrollo (IBRD).
62	4	**Establecimiento de la Asociación Japonesa de Asia.**
		Inicio de la aceptación de becarios en los cursos de capacitación.
	10	• Participación en el Plan Colombo
63	4	**La Asociación Japonesa de Asia inicia el envío de expertos.**
	9	**Establecimiento de la Promoción de la Emigración Japonesa, S.A.**
64	12	• Afiliación a la Organización de las Naciones Unidas.
65	4	**Se inicia el Estudio de Pre-inversión.**
66	2	• Se inicia el Préstamo en Yenes (para la India).
	4	**Se inicia la cooperación técnica para el Medio Oriente, África, y Centro y Sudamérica.**
		Participación en el Plan de Desarrollo de la Cuenca del Río Mekong.
68	4	• Se inicia el Programa del Centro de Cooperación Técnica para el Extranjero.
69	3	○ *Se establece el Grupo de Asistencia para el Desarrollo* (DAG) y Japón se afilia a él.
	12	• Afiliación a la Asociación Internacional de Desarrollo. (IDA, el segundo Banco Mundial).
70	3	• Establecimiento del Fondo de Cooperación Económica con el Exterior, de Japón (OECF en inglés).
	9	○ Establecimiento de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE). El DAG cambia su *nombre por el DAC (Comité de Asistencia para el* Desarrollo)*.
74	6	**Establecimiento de la Agencia de Cooperación Técnica para el Extranjero (OTCA)**
75	7	**Establecimiento de la Agencia de Servicios de Emigración.**
76	4	**Se inicia la Donación de Equipos.**
		• Afiliación formal de Japón a la OCDE.
	11	○ Establecimiento del Banco Africano de Desarrollo (AfDB).
77	12	**Se inicia el envío de los JOCV.**
78	4	**Se inicia la cooperación para la asistencia médica y la educación matemático-científica.**
	11	○ Establecimiento del Banco Asiático de Desarrollo.(ADB)
79	7	**Se inicia el programa de cooperación agrícola y cooperación técnica para el desarrollo.**
	8	○ Establecimiento de la ASEAN (Asociación de las Naciones de Asia Sudoriental.)
80	7	• Se inicia la Ayuda Alimentaria.(KR).
81	3	• Se inicia el programa de Cooperación Financiera no Reembolsable para Proyectos Generales.
78	4	**Se inicia el programa de Cooperación en Investigación.**
79	4	**Se inicia el programa de Capacitación para los Hijos de los Emigrantes.**
79	4	**Se inicia la cooperación técnica para la región de Oceanía.**
79	4	• Se inicia el programa de Auxilio de Emergencia.
79	8	**Establecimiento de la Agencia de Cooperación Internacional del Japón. El Sr. Shinsaku Hogen es el primer presidente.**
		Se inicia el Programa de Cooperación Internacional (inversión y financiamiento para el desarrollo), y el Programa de Desarrollo de Recursos Humanos.
79	3	**Se inicia la Capacitación para Terceros Países. (Centro de Investigación y Capacitación de Sericicultura en Tailandia.)**
	7	• Se organiza la Reunión Ministerial para la Cooperación Económica.
79	4	• Establecimiento de la Organización de Apoyo a los JOCV.
	7	• Afiliación al Banco Interamericano de Desarrollo (BID).
79	3	• *Establecimiento del Centro de Servicio de la Cooperación* Internacional. (ICSC)
	4	• Se inicia la Asistencia para el Incremento de la Producción de Alimentos. (2KR).
	5	• El gobierno anuncia el plan de duplicar la AOD en 5 años.
79	4	**Se inicia el programa de Promoción de la Cooperación Financiera no Reembolsable. Se inicia también el Programa de Cooperación para el Desarrollo Industrial.**
	7	• El gobierno se compromete a duplicar la AOD en 3 años. (Primera versión de las Metas de Mediano Plazo de la AOD).
79	4	**Se inicia la cooperación técnica para China.**
	12	**Se inicia la asistencia médica como medida de apoyo a los refugiados de Tailandia y Camboya.**
80	1	**El señor Keisuke Arita es el nuevo presidente de la JICA.**
	4	**Se inicia el Programa de Población y Planificación Familiar.**
81	1	• El gobierno establece la segunda versión de las Metas de Mediano Plazo para duplicar la AOD en 5 años.
82	3	***Se forma el Equipo Médico de Auxilio de Emergencia de Japón (JMTDR).***
	4	**Se inician los programas de cooperación del Centro de Recursos Humanos de la ASEAN.**
83	2	• Afiliación al Banco Africano de Desarrollo (AfDB).
		○ Comisión Brandet, "Informe sobre las condiciones actuales de la economía mundial y el problema Norte-Sur".
	10	***Establecimiento del Instituto para la Cooperación* Internacional. Se inicia el sistema de Asesores Sénior.**
84	1	• Establecimiento de la Asociación de Cooperación para el Extranjero de Japón.
	4	**Se inicia el Programa de Invitación de Jóvenes.**
85	9	• Se establece la tercera versión de las Metas de Mediano Plazo de la AOD.
86	4	**Se forma el Equipo Japonés de Auxilio para Desastres.**
		***Se forma el primer Grupo de Estudio sobre la Asistencia* por País (para Filipinas.)**
87	9	• Promulgación de la Ley del Equipo de Auxilio para Desastres.
89	1	**El señor Kensuke Yanagiya es el nuevo presidente.**
	4	**Se inician el envío de expertos del sector privado y el Programa de Promoción de la Eficiencia de la Asistencia.**
	6	**Se forma el primer Grupo de Estudio Sectorial sobre la Asistencia por sector (sobre el medio ambiente.)**
	6	• Se establece la cuarta versión de las Metas de Mediano Plazo de la AOD.
89	4	• Establecimiento del Sistema de Cooperación Internacional de Japón. (JICS)
		• Se inicia la Cooperación Financiera no Reembolsable de Pequeña Escala (Cooperación Financiera no Reembolsable para Proyectos Comunitarios). También se inicia el sistema de subsidio al presupuesto para las actividades de las ONGs.
	10	**Se inicia la cooperación técnica para la región de Europa oriental.**
	11	**Lineamientos del Medio Ambiente.**
	12	• Los resultados de la AOD de Japón ocupan el primer lugar entre los países miembros del DAC.
90	4	**Se inicia el envío de Expertos Sénior.**
	7	• Amortización completa de los préstamos del Banco Mundial.
	10	**Se inicia el sistema de Especialistas Asociados.**
	12	**Lineamientos del medio ambiente.**
91	1	**Lineamientos de Evaluación.**
	2	**Se forma la asociación de ex expertos.**
92	2	**Se inicia la cooperación técnica para la región de Asia central.**
	6	• Adopción de la Carta de la AOD en reunión del gabinete.
		○ Se celebra la Conferencia de la ONU sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo (UNCED).
	8	**El Equipo Japonés de Auxilio para Desastres inicia el transporte de materiales de asistencia del sector privado.**
	12	**Guía de Atención a la WID (la mujer en el desarrollo).**
93	2	• *ICSC cambia su nombre por Centro de Cooperación* Internacional de Japón. (JICE)
	6	**Se inicia la Capacitación en Segundos Países.**
		• Se establece la quinta versión de las Metas de Mediano Plazo de la AOD.
	7	**Anuncio de la Agenda Común entre Japón y EE.UU.**
	10	• Primera Conferencia Internacional de Tokio sobre el Desarrollo de África. (TICAD, en Tokio)
94	8	***El señor Kimio Fujita es el nuevo presidente.***
95	1	**Se realiza el suministro de materiales de auxilio de emergencia con motivo del Gran Terremoto de Hanshin-Awaji.**
	3	**Se inicia el envío de Expertos de Terceros Países.**
	5	• Se inicia la Cooperación Financiera no Reembolsable para Emergencias y el Apoyo a la Democratización.
96	4	**La oficina central se muda a la Shinjuku Maynds Tower.**
		***Se inicia el Programa de Apoyos Centrales para las* Políticas Importantes.**
	5	○ Anuncio de la Nueva Estrategia para el Desarrollo del DAC.
	9	**Formulación de la segunda Perspectiva de Operaciones de Mediano Plazo.**
97	3	**Equipo de trabajo formado para las reformas operacional y organizacional.**
	4	• Se celebra el Consejo sobre la Reforma de la AOD para el Siglo 21.
	6	**Se inicia el Programa de Empoderamiento Comunitario.**
98	1	**Convocatoria pública para el reclutamiento de Expertos.**
		• Presentación del Informe Final del Consejo sobre la Reforma de la AOD para el Siglo 21.
	10	• *Segunda Conferencia Internacional de Tokio sobre el* Desarrollo de África. (TICAD II, en Tokio)
99	8	**Se inicia el Programa de Socios para el Desarrollo. El primer grupo de monitores de la AOD parte para Laos y Filipinas.**
		• Formulación de las Políticas de Mediano Plazo de la AOD.
	10	• Establecimiento del Japan Bank for International *Cooperation (JBIC) por la integración de la OECF y el* Export-Import Bank of Japan.
00	1	**Reformas estructurales.**
	7	• Se celebra la Cumbre de los Países Industrializados. (Kyushu y Okinawa).
	8	**Establecimiento de la División de Manejo de la Apertura Informática. Se inicia el Programa de Becas para el Desarrollo de Recursos Humanos de la Cooperación Financiera no Reembolsable.**
	9	**El señor Kunihiko Saito es el nuevo presidente.**
		○ Cumbre del Milenio de las Naciones Unidas.
01	5	• Primera reunión del Segundo Consejo de la AOD.
	9	**El señor Tatsuo Kawakami es el nuevo presidente.**
	12	• Plan de la Reforma Administrativa de Japón.
		○ Conferencia Internacional sobre la Reconstrucción de Afganistán.
02	3	• Presentación del Informe Final del segundo Consejo sobre la AOD.
	6	• Cooperación Financiera no Reembolsable para ONGs japonesas.
03	2	**Se inicia la Cooperación Técnica para Proyectos Populares.**
	8	• Revisión de la Carta de la AOD de Japón (nueva Carta de la AOD.)
	9	• Tercera Conferencia Internacional de Tokio sobre el Desarrollo de África. (TICAD III, en Tokio)
	10	**Conversión de la Agencia de Cooperación Internacional del Japón en una institución administrativa independiente.**
		La señora Sadako Ogata es la nueva presidenta. El Enunciado de la Misión de la JICA.
04	3	**Presentación del Plan de Reformas de la JICA de la presidenta Ogata**
	4	**Reforma estructural de la JICA.**
		Lineamiento de la Consideración Social del Medio Ambiente.
	9-10	**Establecimiento de 6 Oficinas de Soporte Regional**
	10	**Apertura del Simposio para conmemorar el 50 aniversario de la AOD**
	12	**Ocurre el gran terremoto en la costa de Sumatra y el *tsunami en el Océano Índico; envío de Equipos de* Auxilio de Emergencia para Desastres**
05	1	• Conferencia Mundial sobre la Reducción de los Desastres. (Kobe)
	3	**Presentación de la Segunda Fase del Plan de Reformas de la JICA de la presidenta Ogata.**
	4	**Introducción formal de la gestión por iniciativa de las oficinas en el extranjero en 30 oficinas.**
		Inicio de la promoción del adelgazamiento operativo.
		Elaboración del Plan de Acciones para Balancear la Familia y el Trabajo *(Work Life Balance).*
	7	**Introducción del sistema *fast track* (vía rápida).**
	10	**Envío de Equipos de Auxilio de Emergencia para Desastres a la zona afectada por el terremoto en Pakistán.**
		A cuarenta años de la fundación de los JOCV
06	3	***Cierre del Centro Internacional de Hachioji.***
	4	**Ceremonia de apertura de la "Plaza Global" en la JICA, Hiroo.**
	6	**Se celebra la Reunión de los directores generales de las dependencias domésticas y se confirma el fortalecimiento de las medidas estratégicas para la participación ciudadana, etc.**
	11	**La presidenta ofrece una conferencia de prensa sobre la aprobación de la enmienda de la Ley de la JICA.**
07	3	**Se reanuda el envío de los JOCV a Perú.**

Presupuesto

Los recursos financieros de la JICA están compuestos por los subsidios para gastos operativos, los fondos consignados, los ingresos generados por la Agencia y el capital propio. El presupuesto de egresos para el año fiscal 2007 ascendió a 160.9 mil millones de yenes en total, una reducción de mil millones de yenes en comparación con el año fiscal anterior. La implementación de la Cooperación Financiera no Reembolsable que la JICA promueve es de 112.2 mil millones de yenes. El desglose del presupuesto de ingresos y egresos para el año fiscal 2007 se muestra en el Cuadro 5-2.

Cuadro 5-2 Presupuesto de ingresos y egresos del año fiscal 2007

(unidad: millones de yenes)

	Cuenta	Año Fiscal 2006	Año fiscal 2007
Ingresos	Ingresos por subsidios para gastos operativos	157,516	155,626
	Ingresos por interés sobre la inversión y el financiamiento para el desarrollo	175	149
	Ingresos por interés sobre la inversión y el financiamiento para la inmigración	77	88
	Ingresos por interés por la venta a plazos de terrenos de asentamiento	4	1
	Ingresos misceláneos	309	400
	Ingresos por fondos consignados	3,108	2,990
	Donativos	1	20
	Recepción de fondos para el mantenimiento de instalaciones	624	1,616
	Total	161,814	160,890
Egresos	Gastos Administrativos Generales	12,116	11,981
	Gastos operativos	146,058	144,282
	Proyectos de Cooperación Técnica	82,221	79,752
	Cooperación Financiera no Reembolsable	4,487	4,518
	Programas de Participación Ciudadana	25,643	26,117
	Apoyo a los Emigrantes	502	490
	Reclutamiento y capacitación del personal	3,270	3,283
	Formulación de proyectos	4,615	4,906
	Cooperación de seguimiento	1,656	1,608
	Evaluación de programas y proyectos	910	811
	Apoyo a la operación	8,064	7,976
	Gastos administrativos de los departamentos operativos	13,838	14,021
	Auxilio de Emergencia para Desastres	852	800
	Gastos de operación de fondos consignados	3,108	2,990
	Gastos para los proyectos de donación	1	20
	Gastos de mantenimiento de instalaciones	624	1,616
	Total	161,907	160,889

Notas: 1. Los montos del total no necesariamente coinciden con la suma de los conceptos, debido al redondeo de fracciones.
2. El presupuesto para el año fiscal 2007 fue reclasificado, incluyendo la integración de los gastos no personales de las oficinas domésticas y de las oficinas en el extranjero en los gastos administrativos generales. Los montos aquí señalados corresponden a la nueva clasificación

Cuadro 5-3 Balance general (al 31 de marzo del 2007)

(Unidad: yenes)

Activos	
Concepto	Monto
I. Activos corrientes	44,921,312,999
Efectivo y depósitos bancarios	41,292,092,488
Inventarios	678,708,337
Mercancías en depósito	670,302,061
Ganados y otros animales	8,406,276
Pagos adelantados	1,268,479,999
Gastos prepagados	145,660,118
Utilidades devengadas	83,690,099
Ingresos devengados	120,987,883
Préstamos de corto plazo de la inversión y financiamiento para el desarrollo	1,215,727,670
Reserva para malas deudas	-7,204,968
Préstamos de corto plazo de la inversión y financiamiento para la inmigración	98,816,813
Reserva para malas deudas	-10,978,548
Principal a plazos de corto plazo por venta de terrenos de asentamiento	558,871
Reserva para malas deudas	-33,253
Pagos en suspenso	30,374,836
Adelantos pagados	4,432,654
II. Activos fijos	67,726,682,295
1. Activos fijos tangibles	58,786,115,941
Edificios	43,000,915,204
Depreciación acumulada	-6,694,367,841
Pérdida acumulada por impedimentos	-579,051,861
Estructuras	1,475,109,919
Depreciación acumulada	-484,550,733
Pérdida acumulada por impedimentos	-461,505
Maquinaria y equipo	254,349,998
Depreciación acumulada	-160,257,999
Vehículos y otros dispositivos de transporte	1,307,876,583
Depreciación acumulada	-617,764,680
Herramientas, instrumentos y artefactos	2,638,261,626
Depreciación acumulada	-1,248,238,372
Terreno	19,822,499,867
Obras en proceso	71,795,735
2. Activos fijos no tangibles	15,580,318
Derecho de marca	3,942,441
Otros	11,637,877
Derechos de suscripción telefónica	7,291,850
Derechos para utilizar plantas eléctricas y otras instalaciones de suministro	4,346,027
3. Inversión y otros activos	8,924,986,036
Inversión en valores y títulos	39,097
Inversión en compañías filiales	43,445,102
Préstamos de largo plazo de la inversión y financiamiento para el desarrollo	5,614,824,779
Reserva para malas deudas	-59,027,815
Préstamos de largo plazo de la inversión y financiamiento para la inmigración	4,601,577,783
Reserva para malas deudas	-2,640,247,308
Pago a plazos de la venta de terrenos de asentamiento	98,643,727
Reserva para malas deudas	-98,364,814
Gastos prepagados de largo plazo	22,193,348
Dinero pagado como garantía	1,341,902,137
Total activos	112,647,995,294
Total	112,647,995,294

Pasivos	
Concepto	Monto
I. Pasivos corrientes	23,474,026,140
Montos por pagar	22,143,307,279
Gastos devengados	803,840,786
Pasivos por arrendamiento	268,862,547
Fondos de consignación recibidos	254,084,051
Rendimientos del capital	19,500
Pagos en suspenso recibidos	3,911,977
Prepagos recibidos	
II Pasivos fijos	2,103,415,236
Pasivos por propiedad	1,874,844,286
Subsidios para gastos operativos de propiedad	1,802,985,295
Subsidios por propiedad, etc.	71,858,991
Pasivos por arrendamiento de largo plazo	228,555,950
Rendimiento de capital de largo plazo	15,000
Total pasivos	25,577,441,376

Capital	
Concepto	Monto
I. Capital	88,508,041,131
Contribución del gobierno	88,508,041,131
II. Superávit de capital	-9,050,279,007
Superávit de capital	-100,464,109
Depreciación acumulada no incluida en gastos	-8,365,403,932
Pérdida acumulada por impedimentos no incluida en gastos	-584,410,966
III. Utilidades retenidas	7,612,791,794
Fondos de reserva	1,819,720,740
Ingresos no asignados en el año en curso	5,793,071,054
(Ingreso total para este año)	(5,793,071,054)
Total capital	87,070,553,918
Total pasivos y capital	112,647,995,294
Total	112,647,995,294

Cuadro 5-4 Estado de utilidades y pérdidas (del 1º de abril de 2006 al 31 de marzo del 2007)

(Unidad: yenes)

Gastos y pérdidas		Ingresos	
Concepto	Monto	Concepto	Monto
Gastos ordinarios	162,212,119,770	Ingresos ordinarios	168,103,309,989
Gastos operativos	152,110,449,651	Ingresos por subsidios para gastos operativos	161,853,657,684
Gastos de formulación de programas y proyectos	4,867,945,569	Ingresos por operación de fondos consignados	2,591,133,342
Gastos de Proyectos de Cooperación Técnica	84,297,866,175	Ingresos por inversión y financiamiento para el desarrollo	173,140,784
Gastos de Cooperación Financiera no Reembolsable	4,400,446,604	Ingresos por operación de terrenos de asentamiento	5,080,461
Gastos de programas de participación ciudadana	25,593,830,863	Ingresos por inversión y financiamiento para la inmigración	80,052,794
Gastos de Programa de Emigración	527,111,387	Ingresos por operación de instalaciones	1,988,278,212
Gastos de Auxilio de Emergencia para Desastres	556,799,724	Ingresos por donativos	1,718,490
Gastos para el reclutamiento y capacitación del personal	3,107,723,888	Transferencia a la reserva para malas deudas	202,057,580
Gastos de evaluación de programas y proyectos	713,557,996	Transferencia del subsidio para la operación de propiedades	357,083,733
Gastos para el apoyo a la operación	8,670,655,374	Transferencia del subsidio para propiedades	22,952,330
Gastos de las oficinas domésticas	4,080,819,562	Ingresos financieros	
Gastos de las oficinas en el extranjero	9,716,747,759	Ingresos por intereses	109,531,989
Gastos de operación de instalaciones	2,527,180,881	Utilidades misceláneas	718,622,590
Gastos de operación de fondos consignados	2,590,741,043		
Costos de depreciación	459,022,826	Utilidades no recurrentes	714,238
Gastos administrativos generales	9,943,283,176	Utilidad sobre la venta de activos fijos	714,238
Gastos financieros	38,332,678		
Gastos de intereses	15,650,423		
Pérdida cambiaria	22,682,255		
Pérdidas misceláneas	120,054,263		
Pérdidas no recurrentes	98,833,403		
Pérdidas por baja de activos fijos	87,540,582		
Pérdidas por venta de activos fijos	11,292,821		
Ingreso neto	5,793,071,054		
Total	168,104,024,227	Total	168,104,024,227

Cuadro 5-5 Estado de flujo de caja (del 1º de abril de 2006 al 31 de marzo del 2007)

(Unidad: yenes)

I. Flujo de caja por actividades operativas	
Pago de gastos operativos	-140,639,376,199
Pago de gastos de apoyo a la operación	-2,004,184,737
Pago de gastos de los fondos consignados	-2,952,736,169
Pago de costos de personal	-16,031,700,255
Otros pagos de gastos operativos	-170,128,763
Ingresos por subsidios para gastos operativos	157,515,689,000
Ingresos por fondos consignados	2,897,224,271
Ingresos por intereses de préstamos	250,497,336
Procedente de operaciones de terrenos de asentamiento	14,071,799
Ingreso por intereses	5,087,398
Pago a plazo del principal	8,984,401
Ingresos por operación de instalaciones	2,470,655,535
Ingresos por donativos	718,490
Otros ingresos	741,050,990
Subtotal	2,091,781,298
Intereses recibidos	80,030,591
Intereses pagados	-15,650,423
Flujo de caja por actividades operativas	2,156,161,466
II. Flujo de caja por actividades de inversión	
Pagos por compra de activos fijos	-1,204,635,944
Ingresos por venta de activos fijos	24,739,308
Pagos por otorgamiento de préstamos	0
Procedente de préstamos de largo plazo recuperables	1,941,712,520
Pagos por depósitos bancarios a plazo	-2,800,000,000
Pagos por realización de certificados de depósito negociables	-1,500,000,000
Ingreso intermedio por la distribución de propiedad remanente debido a la liquidación de empresas filiales	35,000,000
Flujo de caja por actividades de inversión	-3,503,184,116
III. Flujo de caja por actividades financieras	
Repago de pasivos por arrendamiento	-252,162,389
Flujo de caja por actividades financieras	-252,162,389
IV. Efecto de fluctuaciones de las tasas de cambio sobre fondos	-70,232,248
V. Decrecimiento neto de fondos	-1,669,417,287
VI. Fondos al inicio del año	6,861,509,775
VII. Fondos al término del año	5,192,092,488

Cuadro 5-6 Cronograma de asignación de utilidades (Unidad: yenes)

I. Ingresos no asignados del año en curso		**5,793,071,054**
Ingreso total del año en curso	5,793,071,054	
II. Asignación de ingresos		
Fondos de reserva	5,793,071,054	5,793,071,054

Cuadro 5-7 Estado de costos de operación de servicios administrativos (del 1º de abril de 2006 al 31 de marzo del 2007) (Unidad: yenes)

I. Gastos de servicios			**155,440,622,693**
(1) Gastos señalados en el estado de ingresos			
Gastos operativos	152,110,449,651		
Gastos generales	9,943,283,178		
Gastos financieros	38,332,678		
Pérdidas misceláneas	120,054,263		
Pérdidas por baja de activos fijos	87,540,582		
Pérdidas por la venta de activos fijos	11,292,821	162,310,953,173	
(2) (Deducción) ingresos autogenerados, etc.			
Ingresos por fondos consignados	-2,591,133,342		
Ingresos por inversión y financiamiento para el desarrollo	-173,140,784		
Ingresos por operación de terrenos de asentamiento	-5,080,461		
Ingresos por inversión y financiamiento para la inmigración	-80,052,794		
Ingresos por operación de instalaciones	-1,988,278,212		
Ingresos por donativos	-1,718,490		
Transferencia a la reserva para malas deudas	-202,057,580		
Ingresos financieros	-109,531,989		
Utilidades misceláneas	-718,622,590		
Utilidades por la venta de activos fijos	-714,238	-5,870,330,480	
II. Depreciación acumulada no incluida en los gastos			**2,107,140,291**
Depreciación acumulada no incluida en los gastos		2,095,149,834	
Pérdida por baja de activos fijos no incluida en los gastos		11,990,457	
III. Pérdidas por impedimentos acumuladas no incluidas en gastos			**584,410,966**
IV. Incremento estimado de beneficios de jubilación no incluido en la reserva			**-2,599,493,616**
V. Costos de oportunidad			
Inversión del gobierno y otros costos de oportunidad			1,332,638,536
VI. Costos de operación de servicios administrativos			**157,865,318,870**

Lineamientos Contables Importantes

1. Criterios para registrar ingresos del subsidio para gastos operativos

Se aplica el Estándar de Reconocimiento del Subsidio Basado en los Gastos Generados.

2. Método de depreciación de activos fijos

1) Activos fijos tangibles

Se aplica el método de línea recta.

Las vidas útiles de activos principales son las siguientes:

Edificios: 2 – 50 años
Estructuras: 1 – 39 años
Maquinaria y equipo: 1 – 20 años
Vehículos y otros equipos de transporte: 1 – 6 años
Herramientas, instrumentos y otros dispositivos: 1 – 18 años

Los costos estimados de depreciación para activos depreciables específicos (Normas Contables para las Instituciones Administrativas Independientes No. 86) son deducidos directamente del superávit de capital, y registrados como depreciaciones acumuladas no incluidas en los gastos.

2) Activos fijos no tangibles

Se aplica el método de línea recta.

3. Estándares para la asignación de reservas y la estimación de los beneficios de jubilación

La reserva para los beneficios de jubilación no está registrada, ya que los recursos están asegurados por los subsidios para gastos operativos.

Tampoco está registrada la reserva para beneficios de jubilación para el pago de pensión al Fondo de Pensión para Empleados, ya que los recursos financieros para este Fondo, el pago de primas y la insuficiencia de reservas, son cubiertos por los subsidios para gastos operativos.

El incremento estimado de los beneficios de jubilación que no está incluido en la reserva señalada en el Estado de Costos Operativos de Servicios Administrativos, es registrado como reserva para los beneficios de jubilación de este año, de acuerdo con el cálculo establecido en la Norma Contable No. 38.

4. Bases y estándares para la asignación de reservas, etc.

Reserva para malas deudas

Para estar prevenida ante las pérdidas de préstamos, la JICA registra el monto estimado de incumplimiento de pagos, tomando en cuenta la tasa actual de pérdidas de los préstamos ordinarios y la recuperabilidad específica de los préstamos dudosos, etc.

5. Criterios y métodos para la valoración de valores y títulos

1) Inversión en compañías filiales

Se aplica el método de costos determinados por el método de promedio total.

2) Otros valores y títulos (no comerciales)

Se aplica el método de costos determinados por el método de promedio total.

6. Estándares y métodos para la valoración de inventarios

Mercancías almacenadas

Método de costos determinados por el método PEPS.

7. Métodos de conversión en yenes de los activos y pasivos en monedas extranjeras

Los activos y pasivos en monedas extranjeras son convertidos en yenes a la tasa de cambio spot del último día del ejercicio, y la diferencia cambiaria es reconocida como utilidad o pérdida.

8. Estándares para calcular los costos de oportunidad en el Estado de Costos Operativos de Servicios Administrativos

Tasa de interés utilizada para calcular los costos de oportunidad para las inversiones de los gobiernos central y locales, etc.: 1.650%, tomando como referencia la tasa de rendimiento fijo del Bono del Gobierno de Japón a 10 años al día 31 de marzo de 2007.

9. Registros contables de las transacciones de arrendamiento

Cuando el monto total del arriendo es de 3 millones de yenes o más, se aplica el mismo método contable que se aplica a una transacción de compraventa ordinaria.

Cuando el monto total del arriendo es de menos de 3 millones de yenes, se aplica el mismo método contable que se aplica a una transacción de renta ordinaria.

10. Contabilidad de los impuestos de consumo

Los impuestos de consumo están incluidos en los montos mencionados en los estados financieros.

11. Cambios en los procedimientos contables

La Normas Contables para las Instituciones Administrativas Independientes referentes a la Pérdida por Impedimentos sobre Activos Fijos: "Revisión de las Normas Contables para Instituciones Administrativas Independientes referente a la Pérdida por Impedimentos sobre Activos Fijos" (elaborada por el Grupo de Estudio sobre las Normas Contables para las Instituciones Administrativas Independientes, Panel sobre el Sistema Legal/Contabilidad Pública del Subcomité de Contabilidad para Corporaciones Públicas, Comité Seccional de Sistemas Financieros del Comité de Sistemas Financieros, el 29 de junio del 2005) y "Preguntas y Respuestas referentes a las 'Normas Contables para las Instituciones Administrativas Independientes referentes a la Pérdida por Impedimentos sobre Activos Fijos' (documento elaborado por la Oficina de Gestión Administrativa del Ministerio de Asuntos Internos y Comunicaciones, la Oficina de Presupuesto del Ministerio de Finanzas, y el Instituto Japonés de Contadores Públicos Certificados, revisión final realizada en agosto del 2005) han sido adoptados a partir de este año fiscal. Como resultado, el superávit de capital ha disminuido en 584,966 yenes. Este cambio no altera utilidades ni pérdidas.

Notas

Notas sobre el Balance General

1. Beneficios de jubilación estimados por ser proveídos por el subsidio para los gastos de operación:

25,847,919,306 yenes.

(1) Desglose de los costos de beneficios de jubilación

	Año fiscal 2006
1) Pasivo de los beneficios de jubilación	-38,795,681,499
2) Activos del plan	12,947,762,193
3) Costos acumulados de beneficios de jubilación 1) + 2)	-25,847,919,306
4) Diferencia por el cambio de estándares contables	0
5) Diferencias actuarias no reconocidas	0
6) Pasivos no reconocidos por el servicio en el pasado (reducción de pasivos)	0
7) Monto neto registrado en el Balance General 3) +4) +5) +6)	-25,847,919,306
8) Costos de pensión prepagados	0
9) Reserva de beneficios de jubilación 7) – 8)	-25,847,919,306

(2) Desglose de gastos de pensión

	Año fiscal 2006
1) Costo del servicio	926,459,000
2) Costo del interés	501,994,000
3) Retorno esperado de los activos del plan	0
4) Amortización del pasivo del servicio en el pasado	0
5) Amortización de las diferencias actuarias	-1,709,255,689
6) Otros (primas recolectadas para el FPE)	-326,484,231

(3) Bases de cálculo de los pasivos por beneficios de jubilación, etc.

	Año fiscal 2006
1) Tasa de descuento. Pensión para jubilados	2.0%
2) Método de asignación periódica de los beneficios de jubilación esperados	Método de monto fijo periódico
3) Período de amortización de las diferencias actuarias	1
4) Otros (período de amortización de las diferencias por el cambio de normas contables, tasa de retorno real, etc.)	1

2. Pérdidas por Impedimentos sobre Activos Fijos

(1) Activos fijos con impedimentos

A. Descripción esquemática del uso, tipo, ubicación y valor en libros de los activos fijos con impedimentos

Pérdidas por impedimentos fueron reconocidas en los siguientes activos:

Nombre del activo	Uso	Ubicación	Tipo	Valor en libros
Anterior Centro Internacional de Hachioji	Alojamiento para los participantes en la capacitación	Hachioji, Tokio	Terreno	522,376,000
			Edificios	579,051,186
			Estructuras	461,505
Derecho de suscripción telefónica	Derecho de suscripción telefónica	Shibuya-ku, Tokio	Derecho de suscripción telefónica	1,189,450

B. Antecedentes del reconocimiento de la pérdida por impedimentos

Con base en los resultados del Estudio sobre la Asistencia que se realizó en todas las oficinas domésticas, se decidió la clausura del Centro Internacional de Hachioji en el año fiscal 2004, y la instalación fue cerrada en marzo del 2007. Como resultado, el valor en libros fue reducido al monto de servicio recuperable y el monto reducido fue registrado como pérdida por impedimentos acumulada no incluida en gastos, como se puede observar en la reducción del superávit del capital.

El valor de mercado de los derechos de suscripción telefónica ha disminuido considerablemente y no se espera que se recupere. Así es que el valor en libros también ha sido reducido hasta el monto de servicio recuperable, y el monto reducido fue registrado como pérdida por impedimentos acumulada no incluida en gastos, como se muestra en la deducción del superávit del capital.

C. Detalles de los principales activos fijos con impedimentos que no han sido registrados en el estado de ingresos y la descripción esquemática del método de cálculo del monto de servicio recuperable

Nombre del activo	Tipo	Monto de pérdida por impedimentos	Método de cálculo de monto de servicio recuperable
Anterior Centro Internacional de Hachioji	Edificios	579,051,186	*1
	Estructuras	461,505	*1
Derecho de suscripción telefónica	Derecho de suscripción telefónica	4,897,600	*2

*1 El monto de servicio recuperable es medido por el monto de venta neto y el monto de venta neto es calculado con base en el valor de tasación del inmueble.

*2 El monto de servicio recuperable de los derechos de suscripción telefónica en suspensión es medido por el monto de venta neto; el monto de venta neto es calculado con base en el valor de tasación del Impuesto sobre la herencia. El monto de servicio recuperable de los derechos de suscripción telefónica en uso es medido por el valor de uso, o por su equivalencia más el valor de uso; la equivalencia es calculada con base en el precio oficial establecido por la NTT.

(2) Activos fijos que indican pérdidas por impedimentos

A. Descripción esquemática del uso, el tipo y la ubicación de los activos fijos cuya clausura está decidida

Los siguientes activos pueden ser indicativos de pérdidas por impedimentos.

Nombre del activo	Uso	Ubicación	Tipo	Valor en libros
Centro Internacional de Chubu	Alojamiento para los participantes en la capacitación	Nagoya, Prefectura de Aichi	Terreno	452,715,000
			Edificios	136,146,419
			Estructuras	1,921,664

B. Tiempo de clausura
Año fiscal 2008 (programada)

C. Antecedentes y razones de la clausura
La clausura del Centro Internacional de Chubu se determinó después de que la reconstrucción de esta instalación fue incluida en el Plan de Mediano Plazo, para el período de los objetivos de mediano plazo, que comenzó a partir del año fiscal 2003. La nueva instalación tendrá la función de un centro para capacitación y para proyectos de cooperación participativa en la región de Chubu.

D. Valor en libros estimado, monto de servicio recuperable y monto de pérdida por impedimentos al momento del tiempo programado de clausura

Nombre del activo	Tipo	Valor en libros al momento de clausura	Monto de servicio recuperable (estimado)	Pérdida por impedimentos (estimada)
Centro Internacional de Chubu	Terreno	452,715,000	452,715,000	0
	Edificios	119,117,923	119,117,923	0
	Estructuras	1,519,055	1,519,055	0

* El monto de servicio recuperable es estimado con base en el valor en libros al momento de la clausura.

Notas sobre el Estado de Flujo de Caja

Los fondos señalados en el estado de flujo de caja son efectivo, cuentas de depósito y cuentas de cheques.

(1) Relación entre el saldo de fondos al término del ejercicio y los montos señalados en el balance general

(Unidad: yenes)

	(Al 31 de marzo de 2007)
Efectivos y depósitos	41,292,092,488
Depósitos a plazo	-34,600,000,000
Certificados negociables de depósito	-1,500,000,000
Balance de fondos al término del ejercicio	5,192,092,488

(2) Descripción de transacciones no financieras importantes

(Unidad: yenes)

Activos otorgados bajo arrendamiento	
Vehículos y otros equipos de transporte	10,312,109
Herramientas, instrumentos y otros accesorios	96,815,238
Total	107,127,347

Notas sobre el Estado de Costos de la Operación de Servicios Administrativos

Empleados prestados por los gobiernos que son contados para los costos de oportunidad

Del incremento estimado de bonos de retiro que no están incluidos en la reserva, 35,470,269 yenes fueron reconocidos como el incremento de la reserva para el retiro de este año y para la separación de los 37 empleados prestados, de acuerdo con los reglamentos internos de la JICA.

Utilidades y pérdidas por el método de acciones, etc.

La JICA no elabora estados financieros consolidados, ya que no tiene compañías subsidiarias. La Corporación de Desarrollo Agrícola Japón-Brasil (Japan-Brazil Agricultural Development Corporation: JADECO), la única empresa filial de la JICA, decidió disolverse el 20 de octubre de 2005, y está en el proceso de liquidación en el momento de terminación de este ejercicio. Puesto que la JADECO ya no realiza actividades operativas empresariales, las utilidades y pérdidas calculadas por el método de acciones relacionadas con esta empresa no están registradas. Las condiciones financieras más recientes disponibles (al 31 de marzo del 2007) de la empresa son las siguientes:

(Unidad: yenes)

Archivos netos	41,292,092,488
Acciones de la JICA	-34,600,000,000
Valor en libros de la inversión en las acciones de la JADECO	-1,500,000,000

Carga significativa de deudas

No hay

Eventos subsecuentes significativos

No hay

Oficinas de la JICA en el Extranjero, etc.

*La dirección del correo aparece entre paréntesis. Marzo, 2007

Oficinas de la JICA

Asia

Oficina de la JICA en Bangladesh
Uday Tower (7th Floor), Plot No.57 & 57/A,
Gulshan Av. (South), Circle-1, Dhaka-1212, BANGLADESH
(Banani P.O.Box No.9030, Dhaka-1213, BANGLADESH)
TEL+880-2-9891897

Oficina de la JICA en Camboya
House No.+448AEo. Monivong Blvd.,
Sangkat Tonle Bassac,
Khan Chamkarmon, Phnom Penh, CAMBODIA
(P.O.Box 613, Phnom Penh, CAMBODIA)
TEL+855-23-211673

Oficina de la JICA en China
Room No.1111, Beijing Fortune Building,
5 Dong San Huan Bei-Lu, Chao Yang District, Beijing 100004,
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
TEL+86-10-6590-9250

Oficina de la JICA en India
3A, 3rd Floor, Lotus Towers Community Centre,
New Friends Colony, New Delhi-110065, INDIA
TEL+91-11-4167-2580

Oficina de la JICA en Indonesia
Plaza BII Tower II 27th Floor, Jl. M.H. Thamrin 51,
JAKARTA Pusat 10350, INDONESIA
TEL+62-21-390-7533

Oficina de la JICA en Kirguistán
3rd Floor, Demir Kyrgyz International Bank Building, 245,
Chui Av., Bishkek, 720001, KYRGYZ REPUBLIC
TEL+996-312-900270

Oficina de la JICA en Lao
Sihoin Commerce Center Building 3rd Floor,
Building No.006,
Luangprabang Road Ban Sihom, Chanthabouly District,
Vientiane City, LAO P.D.R.
(P.O.Box 3933, Vientiane, LAO P.D.R.)
TEL+856-21-241100

Oficina de la JICA en Malasia
Suite 29.03, Level 29, Menara Citibank, 165, Jalan Ampang,
50450 Kuala Lumpur, MALAYSIA
TEL+60-3-21668900

Oficina de la JICA en Mongolia
7F, Bodi Tower, Sukhbaatar Square 3, Ulaanbaatar,
MONGOLIA
(Central P.O.Box 682, Ulaanbaatar 13, MONGOLIA)
TEL+976-11-325939

Oficina de la JICA en Myanmar
#701, 7th Floor, Sakura Tower, 339
Bogyoke Aung San Road, Kyauktada Township, Yangon,
MYANMAR
(Mail to the Japanese Embassy at the address below)
(c/o Technical Cooperation Section, Embassy of Japan, No.
100 Natmauk Road, Yangon, MYANMAR, P.O. Box 841)
TEL+95-1-255473

Oficina de la JICA en Nepal
Block B, Karmachari Sanchaya Kosh Building Hariharbhavan,
Lalitpur, NEPAL
(P.O.Box 450, Kathmandu, NEPAL)
TEL+977-1-5552711

Oficina de la JICA en Pakistán
Comsats Building, 3rd Floor, Shahrah-e-Jamhuriat G-5/2,
Islamabad, PAKISTAN
(P.O.Box 1772 Islamabad, PAKISTAN)
TEL+92-51-2829473

Oficina de la JICA en Filipinas
40th Floor, Yuchengco Tower RCBC Plaza, Ayala Av.,
Makati City, PHILIPPINES
(P.O.Box 1026, Makati Central Post Office, Makati City
PHILIPPINES)
TEL+63-2-889-7119

Oficina de la JICA en Sri Lanka
Green Lanka Tower, 5th Floor, 46/46, Nawam Mawatha,
Colombo-2, SRI LANKA
(P.O.Box No.2068, Colombo, SRI LANKA)
TEL+94-11-2303700

Oficina de la JICA en Tailandia
1674/1 New Petchburi Road, Bangkok 10320, THAILAND
TEL+66-2-251-1655

Oficina de la JICA en Timor-Leste
No.26, Farol Area, Dili, TIMOR-LESTE
(CPA No.83, Dili, TIMOR-LESTE)
TEL+670-3312420

Oficina de la JICA Uzbekistán
5th floor, International Business Center, 107-B,
Amir Temur St., Tashkent 700084, UZBEKISTAN
TEL+998-71-120-7966

Oficina de la JICA en Viet Nam
16th Floor, Office Tower, Daeha Business Center,
360 Kim Ma St., Ba Dinh District, Hanoi, VIET NAM
TEL+84-4-8315005

Oceanía

Oficina de la JICA en Fiji
Level 8, Suva Central Building, Corner of Pratt Street and
Renwick Road, Suva, FIJI
(JICA Private Mail Bag, Suva, FIJI)
TEL+679-330-2522

Oficina de la JICA en Papúa Nueva Guinea
1st Floor, Pacific Place Building, Musgrave St., Port Moresby,
PAPUA NEW GUINEA
(P.O.Box 1600, Port Moresby, N.C.D., PAPUA NEW
GUINEA)
TEL+675-321-2677

Oficina de la JICA en Samoa
Mulivai, Apia, SAMOA
(P.O.Box No.1625, Apia, SAMOA)
TEL+685-22572

América Latina

Oficina de la JICA en Argentina
JICA Oficina en Argentina
Edificio Maipú 1300, piso 21 C1006ACT Buenos Aires,
ARGENTINA
TEL+54-11-4313-8901

Oficina de la JICA en Bolivia
Agencia de Cooperacion Internacional del Japon en BOLIVIA
Av.Victor Sanjinés No.2678 Edificio Barcelona Piso 5 La Paz,
BOLIVIA
(Cajón Postal No.11447 La Paz, BOLIVIA)
TEL+591-2-2422221

Oficina de la JICA en Brasil
Escritório Anexo da Embaixada do Japão
JICA Brazil Office
SCS - Quadra 01 - Bloco "F" Ed. Camargo Corrêa 12°
andar Brasília - DF - BRAZIL
(Caixa Postal, 09942, Cep 70.040 - 976 - Brasília - DF -
BRAZIL)
TEL+55-61-3321-6465

Oficina de la JICA en la República Dominicana
Av.Sarasota No.20, Edificio Torre Empresarial AIRD,
Piso 7, La Julia, Santo Domingo,
REPUBLICA DOMINICANA
(Apartado Postal No.1163, Santo Domingo, REPUBLICA
DOMINICANA)
TEL+1-809-381-0005

Oficina de la JICA en El Salvador
Oficina Residente Representativa de JICA
Calle y Colonia La Mascota No.521-A, San Salvador,
EL SALVADOR, C.A.
(Write the address in Spanish for mailing or shipping)
(Apartado Postal No.01-114, San Salvador, EL SALVADOR,
C.A.)
TEL+503-22630940

Oficina de la JICA en Honduras
JICA Oficina en Honduras
Calle Santa Rosa Colonia Lomas del Mayab, Casa No.1346,
Tegucigalpa, M.D.C., HONDURAS, Central America
(Apartado Postal No. 1752, Tegucigalpa, M. D. C.,
HONDURAS, Central America)
TEL+504-232-6727

Oficina de la JICA en México
JICA Oficina en México
Ejército Nacional #904 Piso 17, Col. Palmas Polanco,
MEXICO, D.F., C.P.11560
(52-55) 5557-9995

Oficina de la JICA en Paraguay
Avenida Mariscal Lopez 3794 Esquina Cruz del Chaco,
Edificio Citibank Center Piso 5, Asunción-PARAGUAY
(Avenida Mariscal Lopez 3794 Esquina Cruz del Chaco,
Edificio Citibank Center Piso 5, Asunción-PARAGUAY,
Casilla de Correo 1121)
TEL+595-21-608400

Oficina de la JICA en Perú
JICA Oficina en el Peru
Av. Angamos Oeste 1381, Santa Cruz, Miraflores, Lima,
PERU
(Apartado Postal 18-0261, Lima18, PERU)
TEL+51-1-221-2433

Medio Oriente

Oficina de la JICA en Afganistán
No.49 Wazir Akbar Khan Main St.,
in front of Wazir Akbar Khan Mosque, Kabul,
AFGHANISTAN
(CPO Box 461 Kabul, AFGHANISTAN)
TEL+873-763-424422 (Inmarsat)

Oficina de la JICA en Egipto
World Trade Center 10th. Floor, 1191 Corniche El Nile St.,
Boulak., Cairo, EGYPT
(P.O. Box 475, Dokki, EGYPT)
TEL+20-2-5748240

Oficina de la JICA en Jordania
Fountain Plaza, Abdel Rahim Haj-Mohammad St., Sweifieh,
Amman, JORDAN
(P.O.Box 926355, Amman 11190, JORDAN)
TEL+962-6-5858921

Oficina de la JICA en Marruecos
JICA Bureau au Maroc
6, Rue Rif, Route des Zaërs, Souissi,
Rabat, MAROC
TEL+212-37-638708

Oficina de la JICA en Arabia Saudita
Economic Section, Annex of Japanese Embassy Block No.55,
Amer Ibn Aws St., Al-Raed District, Riyadh,
SAUDI ARABIA
(P.O.Box 90552, Riyadh 11623, SAUDI ARABIA)
TEL+966-1-488-2212

Oficina de la JICA en Siria
No.28 Al Mahdi Bin Baraka St., Abou Roumaneh, Damascus,
SYRIA
(P.O.Box 10012, Damascus, SYRIA)
TEL+963-11-3339359

Oficina de la JICA en Túnez
05 Place Pasteur 1002 Belvedere 1080 Tunis (2Etage)
(B.P. 764, 1080 Cedex, Tunis, TUNISIE)
TEL+216-71-786386

Oficina de la JICA en Turquía
Ugur Mumcu Cad, 88/6 B Block, Gaziosmanpasa,
06700 Ankara, TURKEY
(P.K.117, Kavaklidere 06692, Ankara, TURKEY)
TEL+90-312-447-2530

Oficina de la JICA en Gaza
No.102 Riyad Tower, 136/57 Damascus St. Al-Remal, Gaza
(Mail or ship to Tel-Aviv Office instead of Gaza Office)
Mr.Takeshi NARUSE, JICA Office in Tel-Aviv
c/o Embassy of Japan, Mail Box 38, Asia House 4th floor, 4
Weizman St., Tel-Aviv 64239, ISRAEL
TEL+972-3-6958291 (Tel-Aviv)

África

Oficina de la JICA en Burkina Faso
Cité SOCOGIB (HLM), Petit Paris (Secteur 8) Entre l'Avenue
du Mogho et la Rue Gandin Derrière le Service du Contrôle de
la Migration, Ouagadougou, BURKINA FASO
(01 B.P. 1484 Ouagadougou 01, BURKINA FASO)
TEL+226-50-346521

Oficina de la JICA en Etiopía
Woreda 18, Kebele 36, House No.676/05, Addis Ababa,
ETHIOPIA (MINA Building, 6 - 7F)
(P.O.Box 5384, Addis Ababa, ETHIOPIA)
TEL+251-11-5504755

Oficina de la JICA en Ghana
4th Floor, Millennium Heights Building, 14 Liberation Link,
Airport Commercial Area, Accra, GHANA
(P.O.Box A.N.6402, Accra-North, GHANA)
TEL+233-21-760781

Oficina de la JICA en Kenya
The Rahimtulla Trust Tower 10th and 11th Floor,
Upper Hill Road, Nairobi, KENYA
(P.O.Box No.50572-00200, Nairobi, KENYA)
TEL+254-20-2724121

Oficina de la JICA en Madagascar
Près Lot II Y 53 bis, Rue Dr. Césaire Rabenoro, Andrainarivo,
Antananarivo 101, MADAGASCAR
(BP 60120, Antananarivo 101, MADAGASCAR)
TEL+261-20-2259410

Oficina de la JICA en Malawi
Pacific House, Area13, Plot No.100, City Centre, Lilongwe 3,
MALAWI
(P.O.Box 30321, Capital City, Lilongwe 3, MALAWI)
TEL+265-1-771644

Oficina de la JICA en Mozambique
Av. 24 de Julho No. 7, 5° andar, Escritório A, B e F, Maputo,
MOZAMBIQUE
(P.O. Box 2650, Maputo, MOZAMBIQUE)
TEL+258-21-486357

Oficina de la JICA en Niger
JICA Bureau au Niger
No.521, Rue des Lacs, PL521, Quartier Plateau, Commune I,
Niamey, NIGER
(B.P.10036, Niamey, NIGER)
TEL+227-20-73-55-69

Oficina de la JICA en Nigeria
2nd Floor AP Plaza, Adetokunbo Ademola Crescent, Wuse II,
Abuja, NIGERIA
(P.M.B. 5090 Wuse, Abuja, NIGERIA)
TEL+234-9-523-2869

Oficina de la JICA en Senegal
JICA Bureau au Sénégal
Immeuble ABM- 5ème Etage, 20, Av. Lépold Sédar Senghor,
Dakar, SENEGAL
(B.P.3323, Dakar, SENEGAL)
TEL+221-8216919

Oficina de la JICA Sudáfrica
Lord Charles, Building-B, 1st Floor, CNR Charles and
Brooklyn Streets, Menlo Park, Pretoria, SOUTH AFRICA
(P.O. Box 14068 Hatfield 0028, Pretoria, Republic of SOUTH
AFRICA)
TEL+27-12-346-4493

Oficina de la JICA en Tanzania
3rd Floor, Barclay's House 1008/1 Ohio St., Dar es Salaam,
TANZANIA
(P.O.Box 9450, Dar es Salaam, TANZANIA)
TEL+255-22-2113727

Oficina de la JICA en Uganda
East African Development Bank Building, 4th Floor, Plot
No.4, Nile Av., Kampala, UGANDA
(P.O.Box 12162, Kampala, UGANDA)
TEL+256-41-254326

Oficina de la JICA en Zambia
Plot No.11743A Brentwood Lane, Longacres, Lusaka,
ZAMBIA
(P.O.Box 30027, Lusaka 10101, ZAMBIA)
TEL+260-1-254501

■ Oficina de la JICA en Zimbabwe
8th Floor, Intermarket Life Towers, 77 Jason Moyo Av., Harare, the Republic of ZIMBABWE
(P.O.BOX 4060, Harare, Republic of ZIMBABWE)
TEL+263-4-252500

● Europa
■ Oficina de la JICA en Austria

■ Oficina de la JICA en los Balkanes
Business Centre USCE, 17th Floor, Bulevar Mihajla Pupina 6, 11070 Novi Beograd, SERBIA
TEL+381-11-2200-750

■ Oficina de la JICA en Francia
JICA Bureau en France
8, Rue Sainte-Anne, 75001 Paris, FRANCE
TEL+33-1-40200421

● Norteamérica
■ Oficina de la JICA en los Estados Unidos
1776 I St., N.W. Suite No.895, Washington, D.C. 20006, U.S.A.
TEL+1-202-293-2334

Oficinas de la JICA/JOCV

● Asia
■ Oficina de la JICA/JOCV en Bhután
Doybum Lam / Memorial Chorten, Thimphu, BHUTAN
(P.O.Box 217, Thimphu, BHUTAN)
TEL+975-2-322030

■ Oficina de la JICA/JOCV en Singapur
Room 801, RELC Building 30 Orange Grove Road, SINGAPORE, 258352
TEL+65-67340706

■ Oficina de la JICA/JOCV en Tayikistán
No.7 Telman Street, Dushanbe, 734001 TAJIKISTAN
TEL+992-37-2214432

● Oceanía
■ Oficina de la JICA/JOCV en Micronesia
3rd Floor Martin's Building Kaselehlieh St., Kolonia, Pohnpei 96941, The Federated States of MICRONESIA
(P.O.Box G, Kolonia, Pohnpei 96941, The Federated States of MICRONESIA)
TEL+691-320-5350

■ Oficina de la JICA/JOCV en Palau
George Ngirarsaol Commercial Building, Koror, PALAU 96940
(P.O.BOX 6047 Koror, PALAU 96940)
TEL+680-488-5373

■ Oficina de la JICA/JOCV en Islas Salomón
1st Floor, Solomon Islands Mutual Center Building, Town Ground, Mendana Av., Honiara, SOLOMON ISLANDS
(P.O.Box 793, Honiara, SOLOMON ISLANDS)
TEL+677-24170

■ Oficina de la JICA/JOCV en Tonga
Level 3, National Reserve Bank of Tonga Building, Salote Road, Fasi-moe-Afi, Nuku'alofa, Kingdom of TONGA
(P.O.Box 413, Nuku'alofa, Kingdom of TONGA)
TEL+676-23072

■ Oficina de la JICA/JOCV en Vanuatu
Pierre Lamy St., Port Vila, VANUATU
(P.M.B. 9005, Port Vila, VANUATU)
TEL+678-23546

● América Latina
■ Oficina de la JICA/JOCV en Chile
Av. Apoquindo 3650, Of.704, Las Condes, Santiago, CHILE
(Casilla 16137, Correo 9, Santiago, CHILE)
TEL+56-2-208-9990

■ Oficina de la JICA/JOCV en Colombia
JICA Oficina en Colombia
Carrera 7, No.73-55, Piso 13, Edificio Ultra Bursátiles, Bogotá D.C., COLOMBIA
(Apartado Aéreo No. 90861, Bogotá D.C., COLOMBIA)
TEL+57-1-312-1117

■ Oficina de la JICA/JOCV en Costa Rica
Avenida 1era y calle 39, Barrio Dent, San Pedro, Edificio Delfos 3er Piso (100mts' Norte de la Agencia Subaru), San José, COSTA RICA A.C.
(Apartado Postal No.666-2010, Zapote, San José, COSTA RICA A.C.)
TEL+506-225-3114

■ Oficina del JICA/JOCV en Dominica
The Globe, 106 Independence St., Roseau, COMMONWEALTH OF DOMINICA, W.I.
(P.O.Box 163, Roseau, COMMONWEALTH OF DOMINICA, W.I.)
TEL+1-767-440-3184

■ Oficina del JICA/JOCV en Ecuador
Av. Amazonas N34-289 entre Atahualpa y Nuñez de Vela, Edificio el Dorado, Piso 8, Quito, ECUADOR
(P.O.Box 17-21-01466, Quito, ECUADOR)
TEL+593-2-2248470

■ Oficina de la JICA/JOCV en Guatemala
Oficina de Voluntarios Japonese
18 Calle, 5-56 Zona 10 Guatemala Edificio Unicentro 12 Nivel Oficina 1203, GUATEMALA
(Oficina de Voluntarios Japonese, Apartado Postal No. 269-A, Guatemala, GUATEMALA)
TEL+502-23661919

■ Oficina del JICA/JOCV en Santa Lucia
23 Brazil St., 2nd Floor of Kaycees Building, Castries, SAINT LUCIA. W.I.
(P.O.Box 1042, Castries, SAINT LUCIA. W.I.)
TEL+1-758-453-6032

■ Oficina del JICA/JOCV en San Vicente y las Granadinas
Villa Point Indian Bay, Saint Vincent and the Grenadines, West Indies
(P.O.Box 2355 Kingstown General Post Office, SAINT VINCENT AND THE GRENADINES)
TEL+1-784-457-5184

■ Oficina de la JICA/JOCV en Jamaica
8th Floor, Island Life Centre 6, St. Lucia Av. Kingston 5, JAMAICA(W.I.)
(P.O.Box 8202, C.S.O., Kingston, JAMAICA(W.I.))
TEL+1-876-9294069

■ Oficina de la JICA/JOCV en Nicaragua
Ofiplaza El Retiro, Edificio, No. 6, Piso 3, Suite 631, Managua, NICARAGUA
(Ofiplaza El Retiro, Edificio, No. 6, Piso 3, Suite 631, P.O.Box 509, Managua, NICARAGUA)
TEL+505-2707229

■ Oficina de la JICA/JOCV Panamá
JICA Oficina en Panamá
Edificio World Trade Center Panamá, Piso 4, Calle 53 E, Urbanización Marbella, Ciudad de Panamá, REPUBLICA DE PANAMA
(Apartado 0832-00900, World Trade Center Panamá, Panamá, REPUBLICA DE PANAMA)
TEL+507-264-9669

■ Oficina del JICA/JOCV en Venezuela
JOCV de Venezuela Edfi. Centro Letonia, Piso 10, Oficina 101, Av. Principal de La Castellana, La Castellana, Caracas, VENEZUELA
(Apartado Postal No. 61596, Zona Postal 1060, Caracas, VENEZUELA)
TEL+58-212-267-9280

● Medio Oriente
■ Oficina de la JICA/JOCV en Irán
4th Floor, No.6, 15th Alley, Gandi St., Tehran, IRAN
(P.O.Box 15175/655, Tehran 1517886614, IRAN)
TEL+98-21-8864-8050

■ Oficina del JICA/JOCV en Yemen
House No.10, St. No.27, Off Amman St., Sana'a, the Republic of YEMEN
(P.O.Box 15087, Sana'a, the Republic of YEMEN)
TEL+967-1-448117

● África
■ Oficina del JICA/JOCV en Benin
Djomehountin Haie-vive ILOT 628-G, Cotonou, R.P. BENIN
(01 B.P.7097 Cotonou, R.P. BENIN)
TEL+229-21309907

■ Oficina de la JICA/JOCV en Botswana
1st Floor, Plots 896/897 Kaunda Road, Gaborone, BOTSWANA
(Private Bag 00369, Gaborone, BOTSWANA)
TEL+267-3912176

■ Oficina de la JICA/JOCV en Camerún
923, Rue 1828, Bastos-Ekoudou, Younde, CAMEROUN
(B.P. 13538, Younde)
TEL+237-201-3162

■ Oficina de la JICA/JOCV en Costa de Marfil
No. 73 du Batiment H2 Sis au 7eme etage de l'immeuble les Harmonies, Bd Roume au Plateau, Abidjan, COTE D'IVOIRE
TEL+225-20-22-22-90
(Mail to Burkina Faso Office instead of the Office in Abidjan)
(c/o Burkina Faso Office, 01 B.P. 1484 Ouagadougou 01, BURKINA FASO)

■ Oficina de la JICA/JOCV en Rwanda
No.1117, Rue de l'Umuganda Kacyiru, Kigali, RWANDA
(B.P.6878, Kacyiru, Kigali, RWANDA)
TEL+250-582589

● Europa
■ Oficina de la JICA/JOCV en Bulgaria
Interpred - WTC Sofia Bldg. Block A, 9th Floor, Office 901, 36 Dragan Tsankov Blvd. Sofia 1057, BULGARIA
TEL+359-2-971-2170

■ Oficina de la JICA/JOCV en Hungría
1075 Budapest, Karoly Korut 11 7A, HUNGARY
TEL+36-1-269-7884

■ Oficina de la JICA/JOCV en Polonia
Al. Jana Pawla II 18, 1st Floor 00-116 Warszawa, POLAND
TEL+48-22-6270164

■ Oficina de la JICA/JOCV en Rumania
Aleea Alexandru 9A, 3rd Floor, Sector1, Bucharest, ROMANIA
(P.O.Box 67-3, Bucharest, ROMANIA)
TEL+40-21-231-6723

Oficinas del JOCV

● Asia
■ Oficina del JOCV en Maldivas
1st Floor, Radiumge-Aage, Neeloafaru Magu Galolhu, Male, 20130, Republic of MALDIVES
(P.O.Box 2007, Male, Republic of MALDIVES)
TEL+960-3322049

● Oceanía
■ Oficina del JOCV en Islas Marshall
1st Floor P.I.1 Complex, Delap Village Majuro Atoll, MH96960 Republic of the MARSHALL ISLANDS
(P.O.Box F Majuro, MH96960 Republic of the MARSHALL ISLANDS)
TEL+692- 625-5437

● América Latina
■ Oficina del JOCV en Belice
APT.301 Belize Marina Towers, Newtown Barracks, Belize City, BELIZE, C.A.
(P.O. Box 224, BELIZE, C.A.)
TEL+501-223-4404

■ Oficina del JOCV en Uruguay
Bulevar General Artigas 417, Of.601, Montevideo, URUGUAY
(Casilla de Correo 330, Montevideo, URUGUAY)
TEL+598-2-712-2723

● África
■ Oficina del JOCV en Djibouti
Rue de Kampala, I lot de Heron, B.P.2627, Djibouti, Republique de DJIBOUTI
(B.P.2627, Djibouti, Republique de DJIBOUTI)
TEL+253-250251

■ Oficina del JOCV en Gabon
Quartier LOUIS, Blvd. Joseph, 4ème Rue, Libreville, GABON
(B.P.456 Libreville, GABON)
TEL+241-44-33-45

■ Oficina del JOCV en Namibia
17 LiLiencron St., Eros Windhoek, NAMIBIA
(Private Bag 12047, Ausspannplatz, Windhoek, NAMIBIA)
TEL+264-61-301236

Sucursales

● América Latina
■ Sucursal en São Paulo
(Escritorio Anexo do Consulado Geral do Japao en São Paulo)
Av. Paulista 37-1° Andar, Conj H Parasiso, São Paulo-S.P. BRASIL, CEP. 01311-902
TEL+55-11-3251-2655

■ Oficina del JOCV en Uruguay
Bulevar General Artigas 417, Of.601, Montevideo, URUGUAY
(Casilla de Correo 330, Montevideo, URUGUAY)
TEL+598-2-712-2723

● Europa
■ Oficina de la JICA en Reino Unido
72 Hammer Smith Road, London W14 8TH, U.K.
TEL+44-20-7533-6560

Oficinas de Soporte Regional

■ Oficina de Soporte Regional para Asia
Misma dirección de la Oficina de la JICA en Tailandia

■ Oficina de Soporte Regional para Oceanía
Misma dirección de la Oficina de la JICA en Fiji

■ Oficina de Soporte Regional para Centroamérica y el Caribe
Misma dirección de la Oficina de la JICA en México

■ Oficina de Soporte Regional para África Sudoriental
The Rahimtulla Trust Tower 17th Floor, Upper Hill Road, Nairobi, KENYA
(Postal address is same as JICA Kenya Office)
TEL+254-20-2724152

■ Oficina de Soporte Regional para África Central y Occidental
Misma dirección de la Oficina de la JICA en Senegal

■ Oficina de Soporte Regional para África
Misma dirección de la Oficina de la JICA en Sudáfrica

Descripción de las Dependencias Domésticas

La siguiente tabla contiene una descripción de las dependencias domésticas, incluyendo centros internacionales y de capacitación de los JOCV.

Nombre	Domicilio	Año de Apertura	Capacidad	Destinado a	Área de Responsabilidad
Instituto para la Cooperación Internacional	10-5 Ichigaya Honmura-cho, Shinjuku-ku, Tokio 162-8433 TEL: 03-3269-2911	1983	70	Becarios	–
Centro Hiroo (Plaza Global de la JICA)	2-24 Hiroo 4-chome, Shibuya-ku, Tokio 150-0012 TEL: 03-3400-7717	1968	46	JOCV, etc.	Tokio, Tochigui, Gunma, Saitama, Chiba, Niigata, Yamanashi*1
Centro Internacional de Sapporo	4-25 Minami, Hondori 16-chome, Shiroishi-ku, Sapporo, Hokkaido 003-0026 TEL: 011-866-8333	1995	97	Becarios	Hokkaido (Sur, Norte)
Centro Internacional de Obihiro	1-2 Nishi 20-jo Minami 6-chome, Obihiro, Hokkaido 080-2470 TEL: 0155-35-1210	1995	48	Becarios	Hokkaido (Este)
Centro Internacional de Tsukuba	3-6 Koyadai, Tsukuba, Ibaraki 305-0074 TEL: 029-838-1111	1996*	195	Becarios	Tokio, Tochigui, Gunma, Saitama, Chiba, Niigata, Yamanashi*2
Centro Internacional de Tokio	49-5 Nishihara 2-chome, Shibuya-ku, Tokio 151-0066 TEL: 03-3485-7051	1985	446	Becarios	Kanagawa
Centro Internacional de Yokohama	3-1 Shinko 2-chome, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa 231-0001 TEL: 045-663-3251	2002	108	Becarios, Voluntarios Sénior y Becarios en Apoyo a las Comunidades Japonesas	Kanagawa
Centro Internacional de Chubu	2-73 Kamenoi, Meito-ku, Nagoya, Aichi 465-0094 TEL: 052-702-1391	1971	86	Becarios	Shizuoka, Aichi, Gifu, Mie
Centro Internacional de Osaka	25-1 Nishitoyokawa-cho, Ibaraki, Osaka 567-0058 TEL: 072-641-6900	1994	290	Becarios	Shiga, Kyoto, Nara, Osaka, Wakayama
Centro Internacional de Hyogo	5-2 Wakihama Kaigandori 1-chome, Chuo-ku, Kobe, Hyogo 651-0073 TEL: 078-261-0341	2002	96	Becarios	Hyogo
Centro Internacional de Chugoku	3-1 Kagamiyama 3-chome, Higashi Hiroshima, Hiroshima 739-0046 TEL: 082-421-6300	1997	48	Becarios	Okayama, Hiroshima, Shimane, Tottori, Yamaguchi
Centro Internacional de Kyushu	2-1 Hirano 2-chome, Yahata Higashi-ku, Kitakyushu, Fukuoka 805-8505 TEL: 093-671-6311	1989	145	Becarios	Kyushu
Centro Internacional de Okinawa	1143-1 Aza Maeda, Urasoe, Okinawa 901-2552	1985	128	Becarios	Okinawa
Centro de Capacitación de Nihonmatsu	4-2 Aza Nagasaka, Nagata, Nihonmatsu, Fukushima 964-8558 TEL: 0243-24-3200	1994	204	JOCV, Becarios	Fukushima
Centro de Capacitación de Komagane	15 Akaho, Komagane, Nagano 399-4117 TEL: 0265-82-6151	1979	238	JOCV	Nagano
Sucursal de Tohoku	15F Sendai Daiichi Seimei Tower Bldg., 6-1 Ichiban-cho 4-chome, Aoba-ku, Sendai, Miyagi 980-0811 TEL: 022-223-5151	–	–	–	Aomori, Iwate, Miyagi, Akita, Yamagata
Sucursal de Hokuriku	4F Rifare (Office Tower), 5-2 Honmachi 1-chome, Kanazawa, Ishikawa 920-0853 TEL: 076-233-5931	–	–	–	Toyama, Fukui, Ishikawa
Sucursal de Shikoku	13F 114 Bldg., 5-1 Kamei-cho, Takamatsu, Kagawa 760-0050 TEL: 087-833-0901	–	–	–	Shikoku

*Año de Reforma Institucional
*1 Centro Hiroo atiende los proyectos de participación ciudadana.
*2 Centro Internacional de Tokio atiende únicamente al Programa de Cursos de Capacitación a Becarios.

Movimientos de la Cooperación Internacional en el Año Fiscal 2006

2006

Eventos Mundiales

Abril
- Dimisión del Primer Ministro Thaksin Shinawatra, de Tailandia (4)
- Paro nacional, reapertura del Parlamento en Nepal.

Mayo
- Motines de grupos delictuosos en estaciones de policía y otros en Brasil (12-15)
- Se deteriora la seguridad pública en Timor Oriental, ingreso de tropas de seguridad por parte de Australia, Nueva Zelandia, Malasia y Portugal.
- Terremoto en Isla de Java, Indonesia (27)

Junio
- Copa Mundial de Fútbol en Alemania. Italia sale ganador.
- Cumbre de la Estructura de la Cooperación en Shanghai (15)
- Inundación y deslizamiento de tierra en el distrito de Sulawesi Sudoriental, Indonesia (20)
- Invasión del ejército de Israel a Gaza (28)

Julio
- Corea del Norte realiza lanzamiento experimental de misiles (4)
- Asalto del ejército Israelita al sur de Líbano. Enfrentamiento armado con el grupo paramilitar Hezbolá (12)
- Cumbre de San Petersburgo (15-17)
- Terremoto y tsunami en Oeste de Isla de Java, Indonesia (18)

Agosto
- Conferencia Internacional sobre el SIDA en Toronto (13-18)

Septiembre
- Asamblea Anual del Banco Mundial y el FMI en Singapur (13-20)
- Reunión de Ministros de Finanzas y Gobernadores de Bancos Centrales del G7 en Singapur (16)
- Golpe de estado en Tailandia (19)

Octubre
- Prueba nuclear de Corea del Norte (9)
- El Banco Grameen y Muhammad Yunus reciben el Premio Nobel de la Paz (13)
- El surcoreano Ban Ki-moon es nombrado Secretario General de la ONU.

Noviembre
- 14 Reunión No.14 de la Cooperación Económica del Asia - Pacífico en Hanoi (18-19)

Diciembre
- Juegos Asiáticos No.15 en Doha.
- Golpe de estado en Fiji (5)
- Joseph Kabila es nombrado presidente de la República del Congo, siendo el primer presidente electo de forma democrática (6)
- Fallece el ex presidente chileno Augusto Pinochet (10)
- Se reanuda la plática de los Seis Miembros después de 13 meses (18)
- El expresidente de Iraq Saddam Hussein es ejecutado (30)

Eventos en Japón

Abril
- Visita del Primer Ministro Koizumi a Etiopía, Ghana, y Suecia (29-5 de Mayo)

Mayo
- Primer encuentro del Consejo de Cooperación Económica con el Exterior (8)
- Aprobaciónde las leyes relativas a la reforma administrativa (26)
- Cuarta Cumbre del Foro de Japón – Islas del Pacífico (Cumbre de las Islas del Pacífico) (26-27)
- Reunión OCDE Tidewater en Kyoto (27-28)
- Conferencia Anual del Banco Mundial sobre Economía de Desarrollo (ABCDE) (29-30)

Junio
- Ocurre accidente relacionado con elevadores manufacturados por Schindler (3), se registran más defectos.
- Arresto del director de Murakami Fund (5)
- Primer fallo en el caso de los migrantes a la República Dominicana (7)
- Visita del Primer Ministro Koizumi a Canadá y EU (28-30)

Julio
- Inicio de la retirada de las Fuerzas Armadas de Autodefensa Japonesas de Iraq (7)
- Gira del Primer Ministro Koizumi por Medio Oriente (11-14)

Agosto
- El Ministro de Relaciones Exteriores Taro Aso visita Iraq para promover la asistencia en la reconstrucción (3)
- Visita del Primer Ministro Koizumi a Mongolia (10-11)
- Visita del Primer Ministro Koizumi a Kazajstán y Uzbekistán (28-31)

Septiembre
- Primer audiencia del juicio de Takafumi Horie en el caso Livedoor (4)
- La Princesa Kiko, esposa del Príncipe Akishino, da a luz a su tercer hijo (6)
- El Primer Ministro Koizumi visita Finlandia, asiste al Encuentro Asia-Europa (7-12)
- Se inicia el gobierno del Primer Ministro Shinzo Abe (27)

Octubre
- El Primer Ministro Abe visita la República de Korea y China (8-9)
- El Príncipe Akishino visita Paraguay en relación al 70 aniversario de la migración japonesa a Paraguay (30-7 de noviembre)
- Se revela que en muchas preparatorias no se imparten asignaturas obligatorias.

Noviembre
- Aprobación de la enmienda de la Leyes dela JICA (8)

Diciembre
- Se aprueba el regreso de 11 ex miembros de la dieta que votaron en contra de la privatización del servicio postal (4)
- Se propaga el Norovirus.

Movimientos de JICA

Abril
- Envío de material y víveres de emergencia para el terremoto (ocurrido el 30 de marzo) en Irán (6)
- Apertura de la "Plaza Global" en JICA Hiroo (15)

Mayo
- Visita de la Presidenta Ogata a Egipto (17-25)
- Evacuación de emergencia de Timor Oriental (26)
- Envío de Equipo Japonés de Auxilio para Desastres (JDR) a la zona de desastre por el Terremoto en la Isla de Java, Indonesia
  - Envío de Equipo Adelantado (28)
  - Envío de Equipo Médico (29)
- Encuentro de la Presidenta Ogata con Paul Wolfowitz, presidente del Banco Mundial (28)

Junio
- Envío de la Misión de Estudio de Necesidades para la reconstrucción del terremoto en la Isla de Java, Indonesia (5)
- Entrega de material y víveres de emergencia a víctimas de deslizamiento de tierra en el distrito de Sulawesi Suroriental, Indonesia (25)

Julio
- Gira de la Presidenta Ogata por la República Democrática del Congo, Rwanda y Tanzania (17-29)
- Entrega de material y víveres de emergencia a las víctimas del terremoto y tsunami en el oeste de la Isla de Java, Indonesia (20)

Agosto
- Instalación de una cabina de forma conjunta entre JICA, el Ministerio de Relaciones Exteriores, el Ministerio de Salud, Trabajo y Bienestar, y el JBIC en la Conferencia Internacional sobre el SIDA (13-18)

Septiembre
- Encuentro de la Presidenta Ogata con el presidente Olusegun Obasanjo de Nigeria, durante su visita a Japón (15)
- Visita de la Presidenta Ogata a Mindanao, Filipinas. (17-21)
- El Príncipe Akishino visita el Museo de Emigración Japonesa al Extranjero en JICA Yokohama con relación al 70 aniversario de la migración japonesa a Paraguay (25)

Octubre
- Apertura de la oficina de JICA en los Balcanes (1)
- Curso de JDRen Hyogo, un año después del envío de equipos de ayuda al Terremoto de Pakistán (2-6)
- Un miembro de JICA es nombrado director del Departamento de Desarrollo Socio Económico del Equipo de Monitoreo Internacional en Mindanao (18)

Noviembre
- Encuentro de la Presidenta Ogata con el Ministro de Asuntos Exteriores de Sudán durante su visita a Japón (6)
- La Presidenta Ogata recibe el Premio Woodrow Wilson (de EU) (10)

Diciembre
- Se concierta Convenio de Cooperación Integrada con la Universidad de Tsukuba (1)
- La Presidenta Ogata se entrevista con Bono de U2 durante su visita a Japón (1)
- La Presidenta Ogata se entrevista con Antonio Guterres, el Alto Comisionado de la ONU de para los Refugiados (UNHCR) (4)
- La Presidenta Ogata se entrevista con Kemal Delvis, el Administrador de UNDP durante su visita a Japón (5)
- 20 aniversario del envío de JOCVs a China (18)
- La Presidenta Ogata se entrevista con el rey Abdulah II de Jordania durante su visita a Japón (21)

2007

Enero
- Diluvio en Sri Lanka (12)
- Segunda Cumbre de Asia en la Isla de Cebú, Filipinas (12)

Enero
- El Primer Ministro Abe realiza una gira por 4 países de Europa (9)
- Escándalo de fraude en ingeniería estructural del grupo APA (25)

Marzo
- Reunión de los 4 miembros para la planeación de "El corredor de la paz y prosperidad" y Tercera Conferencia de Construcción de la Paz y Confianza entre Israel- Palestina (14)
- Seminario sobre la Reconciliación Nacional de Iraq en Tokio y Hiroshima (26-28)

Enero
- Entrega de equipo de emergencia y víveres a víctimas del diluvio en Sri Lanka (17)

Febrero
- Se celebra la ceremonia conmemorativa del 40 aniversario de Proyectos de JICA en India, en Nueva Delhi (9)
- Se concierta convenio de cooperación comprensiva con la Universidad de Osaka (16)

Marzo
- Visita de la Presidenta Ogata a India (7-19)
- Se aplica el sistema de Vía Rápida (Fast Track) en la República Democrática del Congo.
- Se reanuda el envío de los JOCV a Perú (27)

Vocabulario de la Asistencia para el Desarrollo y de la Asistencia de la JICA

A

• África Subsahariana
Países ubicados al sur del Desierto de Sahara en África. De las 53 naciones del continente africano, 47 pertenecen a esta región.

• Apoyo a la Creación de Políticas y Sistemas
Con el fin de que los países en la etapa de transición desde el régimen político anterior hacia la economía de mercado puedan promover sin dificultad la democratización y lograr la economía de mercado, se propone una serie de asistencias. Tal es el caso del know-how para la creación y operación de las distintas instituciones de una nueva economía, y la capacitación correspondiente de los recursos humanos. En concreto, se llevan a cabo los "seminarios sobre la democratización", que dan a conocer la situación actual, historia y experiencias en los sistemas legal, administrativo y parlamentario de nuestro país; la aceptación de los becarios en los cursos de las áreas de la administración de la economía de mercado o de la administración pública; y el envío de expertos a esos países para ofrecer asesoría en asuntos de política.

• Arroz Nerica
Una variedad híbrida de arroz entre la africana y la asiática, que cuenta con las ventajas de ambas variedades. Se espera que contribuya a la garantía de la seguridad alimentaria de la región africana, donde prevalecen severas condiciones ambientales. Nerica es la abreviatura de "New Rice for Africa".

• Asesor en formulación de proyectos
Es un investigador que la JICA envía a los países en vías de desarrollo con el propósito de formular proyectos de una cooperación eficiente y acorde a la situación real del país receptor. Estos asesores reúnen las informaciones pertinentes, realizan un intercambio de opiniones con las personas relacionadas con el tema, etc.

• Asesor sénior
Personal perteneciente a la JICA que se dedica exclusivamente a las actividades de cooperación técnica. En el extranjero, trabajan como asesores de primer orden, líderes de proyectos y expertos en general, y en el interior de Japón, se dedican a investigaciones o asesorías sobre distintos temas, trabajan como instructores en los cursos de capacitación de expertos, u ofrecen orientación a los becarios que vienen a Japón.

• Asociación Internacional de Desarrollo (IDA)
El segundo Banco Mundial. Debido a que tanto el Banco Mundial como la Corporación Internacional de Financiamiento (IFC) son instituciones financieras a nivel semicomercial, se vio la necesidad de crear una institución que ofreciera a los países en desarrollo financiamientos en condiciones más blandas. Por eso se estableció la IDA en 1960. Los países miembros del Banco Mundial son los que pueden pertenecer a la IDA. En junio de 2005, esta asociación tenía 165 países miembros.

• Asuntos Globales, problemas de nivel global
Se trata de aquellos asuntos, como el medio ambiente, la población, el SIDA, la droga, etc., cuya influencia se extiende a nivel global y para cuya solución es indispensable una amplia cooperación internacional.

• Atención primaria de salud
La atención básica en salud a la que los integrantes de una sociedad regional puedan tener un acceso fácil.

• Ayuda alimentaria (KR)
Uno de los esquemas de la Cooperación Financiera no Reembolsable.
La ayuda alimentaria de Japón se lleva a cabo de acuerdo con el lineamiento de la Convención de Ayuda Alimentaria acordado en 1986. Japón tiene el compromiso de una aportación anual mínima equivalente a 300 mil toneladas de trigo. Nuestro país cumple con esta obligación de asistencia aportando recursos financieros según la fórmula de conversión establecida para que los países en vías de desarrollo adquieran granos (arroz, trigo, maíz, etc.)

• Ayuda bilateral, cooperación bilateral
Uno de los tipos de la Asistencia Oficial para el Desarrollo (AOD). Se refiere a la asistencia que se realiza entre un país altamente industrializado y un país en vías de desarrollo. Este esquema ofrece las siguientes ventajas: (1) posibilidad de una asistencia ágil y con atención minuciosa, y (2) contribución al fomento de las relaciones amistosas mediante la presentación directa de la política de asistencia y de sus resultados del país donante al país receptor.

• Ayuda multilateral
Uno de los tipos de la Asistencia Oficial para el Desarrollo (AOD). Es la cooperación para el progreso dada a los países en vías de desarrollo mediante la aportación de recursos monetarios al Banco Mundial o a las otras organizaciones internacionales. Ofrece ventajas, como la utilización de conocimientos altamente especializados, la vasta experiencia y las redes de cobertura mundial de asistencia de que disponen las organizaciones internacionales. Asimismo, se puede asegurar la neutralidad política debido a que la ayuda se realiza mediante las organizaciones internacionales. Por estas características, la ayuda multilateral cuenta con una mayor posibilidad de efectuar el rescate de refugiados, de enfrentar los problemas ambientales al nivel global, etc., que no son tan fácilmente realizables con el esquema de la ayuda bilateral. Aunque no se tiene suficiente información y conocimiento sobre las formas concretas de asistencia, este esquema ofrece gran efectividad.

• Ayuda para los Campesinos más Desprotegidos
2KR. Uno de los esquemas de la Cooperación Financiera no Reembolsable.
Se aplica a los programas para incrementar la producción de alimentos, con lo que los países en vías de desarrollo buscan lograr la autosuficiencia alimentaria. Se trata de la donación de insumos agrícolas: fertilizantes, agroquímicos, maquinaria agrícola, etc. (Hasta el año fiscal 2004, se le denominaba "Ayuda para el Incremento de la Producción de Alimentos").

B

• Buen Gobierno

El Buen Gobierno significa asegurar, en el ámbito de la política y de la administración pública, la eficiencia, la efectividad, la transparencia, el estado de derecho, el diálogo con la sociedad civil, la reducción del gasto militar excesivo, etc. La AOD de nuestro país incluye dentro de la cooperación en el área del Buen Gobierno el apoyo a los esfuerzos para la coexistencia del desarrollo y el medio ambiente, la asistencia para el asunto de las Necesidades Humanas Básicas, etc.

C

• Capacitación Nacional Local (Capacitación en Segundos Países)

Uno de los esquemas que la JICA tiene para la ejecución de los cursos de capacitación. Con el propósito de lograr una mayor difusión y el establecimiento definitivo de la tecnología ya transferida al país en vías de desarrollo, principalmente el grupo capacitado a través de la Cooperación Técnica realizada por Japón, lleva a cabo este tipo de cursos para las personas del ámbito correspondiente de ese país.

• Capacitación para Terceros Países

Uno de los esquemas que la JICA tiene para la ejecución de los cursos de capacitación. Una vez transferida la tecnología a algún país en vías de desarrollo, se realiza esta capacitación con el fin de transmitir y difundir a través de este país dicha tecnología hacia otros países cercanos. En ese caso, el país aportador de tecnología, por ejemplo Japón, es el primer país; el país que recibió la transferencia tecnológica directamente es el segundo; y los otros países en desarrollo son los terceros países.

• CBR (Community-based Rehabilitation)

Rehabilitación basada en la Comunidad. En los países en vías de desarrollo, donde difícilmente se logra una rehabilitación tipo urbano, que consiste en tratamientos en las instalaciones especializadas, se aplica esta metodología de desarrollo regional a través de la cual se busca solucionar los problemas de los discapacitados con la participación de los propios interesados, sus familias y los habitantes locales. La metodología pretende construir una sociedad que facilite la vida con o sin la discapacidad.

• Centro Japonés

Son las sedes establecidas para la cooperación en los países de la Confederación de Estados Independientes (CIS), como Kazajstán, o en los países ex socialistas de Indochina, con el fin de apoyar los esfuerzos en las reformas hacia la economía de mercado. Japón envía expertos a estas sedes, donde se llevan a cabo los cursos de capacitación para el desarrollo de recursos humanos, la enseñanza del idioma japonés, la presentación de la cultura japonesa, etc.

• Conciencia de la iniciativa propia

Es el esfuerzo propio del país en vía de desarrollo. La Nueva Estrategia de Desarrollo del DAC tiene como su filosofía básica el concepto, por una parte, de la conciencia de la iniciativa propia de los países en vías de desarrollo, y, por otra, el espíritu global de socios de los países industrializados para apoyarlos.

• Consolidación de la paz (Peacebuilding)

Esfuerzo integral para establecer la paz en una zona de conflicto. Se trata de un ciclo que va de la prevención del conflicto, la ayuda humanitaria de emergencia, la asistencia para la restauración y reconstrucción, la prevención de la recurrencia del conflicto y llegar hasta la ayuda para el desarrollo.

• Construcción de la Capacidad (Capacity-building)

En contraste con la construcción institucional (institution-building), se refiere al incremento de la capacidad para organizar y operar esas instituciones y organizaciones. Es la formación de la capacidad de autoadministración de los sujetos ejecutores.

• Contraparte

El personal del país receptor de la asistencia, principalmente del área técnica, que directamente recibe la transferencia de tecnología que realizan los expertos, los voluntarios (JOCV) y otros enviados por la JICA a los países en vías de desarrollo a fin de efectuar la Cooperación Técnica.

• Cooperación en paquete

Programa de apoyo que busca un acercamiento integral, combinando orgánicamente la Cooperación Técnica (capacitación en Japón, envío de Expertos Individuales, envío de Voluntarios Japoneses para la Cooperación con el Extranjero, etc.) con la Cooperación Financiera no Reembolsable, para la consecución de metas específicas de desarrollo dentro de los sectores prioritarios de la asistencia.

• Cooperación Financiera no Reembolsable para Proyectos Comunitarios y de Seguridad Humana

Cooperación Financiera no Reembolsable especial que se realiza por medio de la embajada o la representación diplomática en el extranjero, a solicitud de las organizaciones públicas locales o de las organizaciones no gubernamentales de los países en vías de desarrollo, con el propósito de apoyar pequeños proyectos no susceptibles de ser atendidos por la Cooperación Financiera no Reembolsable, por no entrar en su esquema general.

• Cooperación Financiera no Reembolsable Tipo no Proyecto

Una modalidad de la Cooperación Financiera no Reembolsable. Apoya el plan de reforma económica o el programa completo de desarrollo en áreas específicas. Se le denomina de esta manera debido a que no es un fondo destinado a algún proyecto específico de construcción de instalaciones o de actividades de rescate de los desastres.

• Cooperación Financiera Reembolsable

Financiamiento gubernamental bilateral con un periodo largo de amortización y de bajo interés. En el caso de nuestro país, el Japan Bank for International Cooperation (JBIC) realiza el financiamiento sobre la base de yenes, llamado también "Préstamo en Yenes".

• Cooperación Sur Sur

Buscar entre los países en vías de desarrollo un desarrollo económico recíproco a través de la cooperación económica por región. Anteriormente existía la idea generalizada de que el desarrollo de los países en vías de desarrollo no podía depender más que de los recursos financieros y de la asistencia técnica aportados por los países industrializados; pero se fue incrementando la diversidad de los países en vías de desarrollo, y se reconoció la importancia de la cooperación mutua entre éstos. Especialmente en el aspecto tecnológico, muchas veces las tec-

nologías intensivas de capital y de conocimiento que ofrecen los países industrializados no siempre van de acuerdo con la necesidad y la situación real de los países en desarrollo. Por esta razón, a partir de la segunda mitad de la década de los 70, se ha buscado la promoción de la Cooperación Sur Sur en los escenarios de las conferencias de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD).

• Coordinación de asistencia

Con el fin de utilizar efectivamente los fondos, los países oferentes de ayuda coordinan sus métodos de asistencia en la realización de la cooperación, compartiendo las estrategias de desarrollo con los países en vías de desarrollo.

• Costos locales

Costos que debe sufragar el país receptor al llevarse a cabo las operaciones de un proyecto. Son gastos para la adquisición del terreno, el pago del personal necesario para la operación del proyecto, los gastos de internación y transporte de los equipos donados, y los costos recurrentes (operación y mantenimiento de instalaciones y maquinaria, nómina del personal empleado, etc.).

D

• DAC

Comité de Asistencia para el Desarrollo. Fue establecido en 1961, como una organización perteneciente a la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE). El DAC realiza trabajos en una amplia gama de los temas de la asistencia, tales como el intercambio de información sobre la asistencia, la coordinación de las políticas de asistencia, la revisión de los resultados de la asistencia y de las políticas de los países miembros. Y hace las recomendaciones pertinentes a los países miembros cuando sean necesarias. En 2005, contaba con 22 países industrializados y la Unión Europea como miembros.

• Desarrollo centrado en la gente

Concepto que define como prioridad de la cooperación económica la vida de cada individuo, su bienestar y felicidad. Desde la segunda mitad de los años 80, se viene manifestando la importancia del "desarrollo humano". De acuerdo con la declaración de la Cumbre de la Tierra para el Desarrollo Social, reunión convocada por las Naciones Unidas y celebrada en 1995, se define la orientación de la economía hacia la procuración más efectiva de la satisfacción de las necesidades humanas, por lo que fue muy claramente identificada la idea de que la cooperación económica debe dirigirse hacia un "desarrollo centrado en la gente".

• Desarrollo de la Capacidad (Capacity development)

Proceso en el que los países en vías de desarrollo fortalecen la capacidad propia para atender sus asuntos en materia de desarrollo. En contraste con la Construcción de la Capacidad (capacity-building), que busca construir la capacidad desde fuera, el Desarrollo de la Capacidad se refiere al proceso de formar, consolidar y mantener su capacidad de los propios países en vías de desarrollo.

• Desarrollo participativo

Concepto que ha llamado la atención desde finales de los años 80, como una estrategia de la asistencia para el desarrollo. De acuerdo con este concepto, para poder incrementar la efectividad y la sustentabilidad de la asistencia para el desarrollo, es importante que los habitantes locales, quienes son los beneficiarios, participen en el proceso de la toma de decisiones para el desarrollo de la región, ya que, de esta manera, se pueden recibir más equitativamente los beneficios del desarrollo.

• Desarrollo sustentable

Un concepto de desarrollo que sostiene que en las generaciones actuales el desarrollo tiene que darse conservando el medio ambiente y haciendo un uso racional de los recursos, pensando en el beneficio de las futuras generaciones.

• Donante

País u organización que aporta la asistencia. En contraste, se le llama receptor al país beneficiario de la asistencia.

E

• Educación no formal

Actividades de educación organizadas fuera del sistema formal de enseñanza escolar. Éstas incluyen la alfabetización, los cálculos básicos, la capacitación básica de competencia laboral y la educación sobre la salud e higiene.

• Elemento gratuito

Es un indicador de flexibilidad de las condiciones de asistencia en la cooperación financiera. Mientras estas condiciones (tasa de interés, plazo de amortización, periodo de gracia) sean más desahogadas, el valor del elemento gratuito es mayor, llegando hasta el 100% en el caso de la donación.

• Empoderamiento

Se refiere al hecho de que cada individuo, con la conciencia despierta, vaya adquiriendo la capacidad económica, social, jurídica, política y de toma de decisiones. Así, la gente puede contar con el derecho de autodeterminación, y esto le ayudará a solidarizarse para vencer los obstáculos, como la desigualdad social.

• Enfoque de Programas

El método de asistencia que combina orgánicamente un conjunto de proyectos relacionados.

• Estudio de Diseño Básico (B/D)

El gobierno japonés, en general, decide la ejecución o no de la Cooperación Financiera no Reembolsable con base en el Estudio de Diseño Básico que realiza la JICA. El Estudio se realiza con el fin de determinar la factibilidad del proyecto y el plan óptimo de su ejecución revisando el diseño básico, el costo de construcción, los procesos, los planes alternativos, la justificación económica y técnica, los aspectos financieros y la operatividad del proyecto, etc.

• Estudio de Factibilidad (Feasibility Study: F/S)

Estudio que se realiza para verificar objetivamente la factibilidad de llevar a cabo un proyecto determinado como de alta prioridad, ya sea por el Estudio para el Desarrollo o alguna política establecida, y elaborar el plan de operación óptimo para su implementación.

• Estudio para la formulación de proyectos

Cuando se realiza una cooperación para un país en vías de desarrollo, en ocasiones, no está claramente definida la asignación de responsabilidades entre las organizaciones de asistencia involucradas, dentro de los programas nacionales de desarrollo o en el

área correspondiente de cooperación. Asimismo, los efectos de la cooperación, el impacto, ya sea en el medio ambiente, o en la sociedad, y la sustentabilidad del desarrollo no siempre están plenamente identificados. El Estudio para la formulación de proyectos se lleva a cabo en esos casos. Se busca la parte faltante de la información, y se apoya la elaboración de la solicitud de asistencia a través de las deliberaciones entre la Misión enviada de Japón y el gobierno del país en vías de desarrollo.

• Experto de Terceros Países

Una de las modalidades del envío de expertos que tiene la JICA. Se trata del envío a un país en vías de desarrollo, con el que la JICA coopera, de recursos humanos de otro país en vías de desarrollo como expertos de la cooperación técnica, como parte de la Cooperación Sur Sur. Debido a las similitudes existentes entre ambos países en los aspectos ambientales, en el nivel tecnológico, en la cultura y en la lengua, se puede llevar a cabo una transferencia de tecnología más adecuada y efectiva.

G

• Género

Mientras la palabra "sexo" indica la diferencia sexual biológica, el género se refiere a la diferencia sexual en los aspectos sociales.

• Graduación

Se refiere a una situación en la que un país en vías de desarrollo ha alcanzado el nivel en el que puede promover el desarrollo económico a través de sus propios esfuerzos. Uno de los criterios de evaluación es que el valor del PIB per capita de un país llegue a un cierto nivel.

I

• Índice de Desarrollo Humano

Human Development Indicator (HDI). Con los indicadores del grado de realización de 3 dimensiones básicas del desarrollo humano, se expresa el progreso de un país: la longevidad, el conocimiento y el nivel de vida. El Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) propuso la utilización de estos indicadores, que toman como elementos básicos el PIB per capita, la esperanza de vida al nacer, la escolaridad, etc.

• Infraestructura

Las bases generales de distintos tipos que sostienen las actividades económicas. Es el capital social. Por lo regular, se clasifica en dos tipos: la infraestructura económica, que es la energía, vialidad, puertos marítimos, ríos, comunicación, bases agrícolas, ferrocarriles, puertos aéreos, etc.; y la infraestructura social, como las instalaciones fundamentales de salud, de educación, de vivienda, de agua potable y alcantarillado.

• Insumo

Aportación. Son los recursos financieros y humanos, la tecnología, los materiales, los equipos, etc. que se utilizan para el beneficio de los países en vías de desarrollo.

J

• Japan Bank for International Cooperation (JBIC)

Corporación (persona jurídica especial) establecida en octubre de 1999 por la fusión del Export-Import Bank of Japan y el Fondo de Cooperación Económica para Ultramar (OECF). Lleva a cabo operaciones financieras internacionales, como el "financiamiento de la exportación" y el "financiamiento de la inversión", y también se hace cargo de las operaciones de la cooperación económica para los países en vías de desarrollo con el "Préstamo en Yenes".

L

• LDC (Least Developed Countries)

Países menos desarrollados. Una de las categorías de los países en vías de desarrollo, definidas por las Naciones Unidas por su nivel del Producto *per capita*. Esta categoría se refiere a aquellos países muy atrasados en su desarrollo.

• Listado del DAC

También se le llama listado de países y regiones receptores de la asistencia del DAC. Se refiere a la lista elaborada por el Comité de Asistencia para el Desarrollo (DAC) de los países y regiones objetos del resumen estadístico de resultados de la asistencia. Se clasifican en la parte I (países en vías de desarrollo) y la parte II. En la parte II, aparecen los países en desarrollo más avanzados, como es el caso de Singapur y de los países de Europa Oriental, algunos pertenecientes a la ex Unión Soviética.

M

• Mecanismo de Desarrollo Limpio (MDL)

Este mecanismo permite que los países altamente industrializados realicen proyectos que reduzcan las emisiones de gases de efecto invernadero en los países en vías de desarrollo, y apliquen una parte o la cantidad total de reducción lograda con los proyectos al cumplimiento de la cifra meta de reducción de los propios países. Es uno de los "Mecanismos de Kyoto" establecidos en el Protocolo de Kyoto.

• MERCOSUR

Mercado Común del Cono Sur. Mercado regional establecido por Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay en 1991. En julio de 2006 se integró como miembro Venezuela. Como estados asociados, se encuentran 5 países: Colombia, Ecuador, Perú, Bolivia y Chile.

N

• NEPAD (New Partnership for Africa´s Development)

Una nueva iniciativa de socios para el desarrollo de la región de África. Es un concepto de desarrollo de África anunciado en el año 2001 por la Organización de la Unidad Africana (actual Unión Africana). En vez de la convencional dependencia de la asistencia externa, se plantea el liderazgo de la propia región de África para su desarrollo.

• Nueva Estrategia de Desarrollo del DAC

Guía de asistencia a largo plazo dirigida hacia el siglo 21, establecida en mayo de 1996 por el Comité de Asistencia para el Desarrollo (DAC) de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE). Para la definición de la misma, Japón tuvo la iniciativa de proponer el Nuevo Espíritu Global de Socios, que promueve la consecución de objetivos comunes de desarrollo repartiendo las responsabilidades entre los países industrializados y los países en vías de desarrollo. Los objetivos del desarrollo están establecidos en 3 campos: bienestar econó-

mico, desarrollo social y sustentabilidad del medio ambiente. Como objetivos principales, se mencionan la reducción de la población pobre, la difusión de la educación elemental, la disminución de la tasa de mortalidad materno infantil, etc.

O

• Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODMs)

Los 8 objetivos de desarrollo por alcanzar para el año 2015, dados a conocer en la Declaración del Milenio en la Cumbre del Milenio de las Naciones Unidas, celebrada en el año 2000: (1) erradicar la pobreza extrema y el hambre, (2) lograr la enseñanza primaria universal, (3) promover la igualdad entre los géneros y la autonomía de la mujer, (4) reducir la mortalidad infantil, (5) mejorar la salud materna, (6) combatir el VIH/SIDA, el paludismo y otras enfermedades, (7) garantizar la sustentabilidad del medio ambiente, y (8) fomentar una asociación mundial para el desarrollo.

• OCDE

Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico. Es una organización de cooperación internacional, fundada en 1961, cuyos objetivos son el desarrollo económico, el apoyo a las naciones en vías de desarrollo y el incremento del comercio internacional. En 2005, cuenta con 30 países afiliados.

P

• Países pobres muy endeudados (PPME)

Países indicados como más pobres y con mayor carga de deudas por el Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial en 1996. El criterio es que el PNB *per capita* fuera menor a 695 dólares en el año 1993, y que la suma de las deudas fuera mayor al monto de exportación multiplicado por 2.2, o bien el total del endeudamiento fuera más del 80% del PNB. En marzo de 2002, 42 países fueron considerados como países pobres muy endeudados.

• PCM (Project cycle management)

Manejo del Ciclo del Proyecto. Método de desarrollo participativo que se aplica para el manejo y control de los proyectos a lo largo de su ciclo (desde la planeación y la implementación, hasta la evaluación), utilizando el cuadro de resumen que se llama PDM. Consiste en dos partes: planeación participativa y monitoreo/evaluación.

• PDM (Project design matrix)

Matriz de diseño del proyecto. Es un cuadro de resumen del proyecto que se utiliza para el PCM. Contiene espacios específicos para anotar la meta superior, el objetivo del proyecto, los resultados, las actividades, los indicadores verificables, los medios de verificación, las condiciones externas, las precondiciones, los insumos, etc.

• Pobreza

Aunque la definición de la pobreza difiere entre los países y las agencias donantes, la pobreza es comúnmente definida en dos formas: como el ingreso anual per capita inferior al nivel mínimo necesario para la subsistencia diaria (de acuerdo al Banco Mundial), y en términos de la calidad de vida y de otros factores sociales que no sean ingresos (de acuerdo con el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, PNUD). Las personas pobres que corresponden a esta categoría son consideradas como "la población en pobreza".

• Políticas de Mediano Plazo de la AOD

El lineamiento, el enfoque y los temas prioritarios de la AOD de Japón a mediano plazo. Son determinadas con base en la Carta de la AOD, documento fundamental de la política sobre la AOD. Debido a la revisión de la Carta realizada en 2003, las actuales Políticas de Mediano Plazo fueron revisadas en 2005.

• Programa de Socios

Modalidad de cooperación en la cual trabajan como socios iguales Japón y algunos de los países en vías de desarrollo que alguna vez fueron receptores de la asistencia y que debido al desarrollo económico alcanzado, hoy han adquirido la capacidad de apoyar a otros países en vías de desarrollo.

• Programa sectorial

Modalidad de una asistencia que busca mayor eficiencia, agrupando en un sector específico los esfuerzos realizados por varios donantes. Se establece una coordinación entre el país en vías de desarrollo y los donantes, para una asistencia eficaz que contemple la totalidad del sector correspondiente.

• Protocolo de Kyoto

Es un pacto internacional que establece las metas en cifras específicas de los países altamente industrializados para la reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero, así como los mecanismos para el cumplimiento de dichas metas (llamados "mecanismos de Kyoto", que incluyen el Mecanismo de Desarrollo Limpio, la transacción de los derechos de emisión, entre otros.) Fue adoptado en la tercera Conferencia la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático celebrada en Kyoto en 1997. El período del pacto va desde el año 2008 al 2012.

R

• Red JICA

JICA-Net. Una modalidad de cooperación internacional que realiza conferencias o cursos a distancia para los países y/o regiones remotos, utilizando la tecnología de comunicación e información: conferencias por televisión, materiales didácticos de multimedia, internet, etc.

• Rendición de cuentas

Responsabilidad de dar cuentas claras. En el ámbito de las actividades y proyectos de la asistencia para el desarrollo, o de la cooperación internacional, se refiere a la responsabilidad de realizar estas actividades con fluidez, y de ofrecer una explicación precisa y suficiente a la gente, tanto del país ejecutor de la asistencia, como del país receptor de la misma, sobre su contenido, finanzas, razones de las decisiones tomadas, etc.

S

• Salud reproductiva /derecho reproductivo

Salud y derecho relativos al sexo y a la reproducción. Se refiere al estado en que un ser humano puede tomar libremente la decisión de cuándo y cuántos hijos tener, sin ninguna presión social ni de costumbres, estando, además, sin impedimentos psicológicos ni físicos.

• Seguridad humana

La seguridad humana fue identificada como un concepto principal, en el Informe sobre el Desarrollo Humano del año 1994 del

PNUD (Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo). Es la garantía de seguridad individual de la cual debe disfrutar cada ser humano, libre del hambre y de las enfermedades, y sin sufrir tratos discriminatorios por diferencias raciales o ideológicas. De acuerdo con la definición del PNUD, esta seguridad se compone de los siguientes siete conceptos: seguridad alimentaria, seguridad sanitaria, seguridad ambiental, seguridad personal, seguridad de la sociedad regional, seguridad política y seguridad económica.

• Sociedad basada en el reciclaje (recycling-based society)

Una sociedad que ejerza una carga menor sobre el medio ambiente a través del control de consumo de los recursos mediante la utilización efectiva y el reciclaje del material en el proceso que va desde la producción hasta el deshecho.

T

• TICAD (Tokyo International Conference on African Development)

Conferencia Internacional de Tokio sobre el Desarrollo de África. Conferencia enfocada a deliberar sobre el desarrollo de África, con la participación de las naciones africanas, los países donantes de asistencia, las organizaciones internacionales, y las ONGs. La primera fue celebrada en 1993 (TICAD I); con el llamamiento del gobierno de Japón; la segunda, en 1998 (TICAD II); y la tercera, en 2003 (TICAD III). Para el año 2008, está programada la celebración de la cuarta conferencia (TICAD IV).

• Transferencia de tecnología

Las organizaciones o los individuos que poseen tecnologías específicas las transfieren a otras organizaciones u otras personas y buscan la asimilación y la difusión de las mismas. En el caso de la cooperación internacional, el país industrializado o alguna empresa de alta tecnología transfieren la tecnología de producción o de administración que requiere el país en vías de desarrollo.

V

• VCT (Voluntary Counseling and Testing)

Servicios ofrecidos para que las personas puedan hacerse la prueba del VIH por su propia voluntad, así como recibir el consejo de un especialista antes y después de la prueba. Debido a que se ofrece la prueba del VIH junto con la consejería, la persona que resulte seropositiva puede obtener de inmediato la información sobre el cuidado y atención que debe tener, y para aquellas que resulten negativas, se puede ofrecer una educación de prevención para evitar el contagio.

• Vía rápida (Fast track)

En la JICA, se refiere al sistema de implementación rápida de acciones para atender los problemas más urgentes, como la asistencia para la restauración en el caso de desastres naturales y la Construcción de la Paz, a través de una aplicación flexible de procedimientos convencionales o la simplificación de trámites.

Bibliografía

- *Términos de la Cooperación Internacional*, tercera edición, editado por Kazumi Goto, y publicado por Kokusai Kaihatsu Journal Sha.
- Página web del Ministerio de Relaciones Exteriores.
- Documentación y página web de la JICA.

Bibliografía sobre la AOD (Elaborada por la JICA)

Estudios por tema y sector

Desarrollo de capacidades y actividades de la JICA

- Proyecto para el Fortalecimiento de Matemática y Ciencia en la Educación Secundaria (SMASSE) en Kenya (2007)
- Estudio Comprensivo sobre Proyectos de Planificación Familiar y de la Mujer en el Desarrollo en Jordania (2006)
- Un Estudio sobre la Efectividad y los Problemas de la Cooperación Técnica de la JICA desde el Punto de Vista del Desarrollo de Capacidades (2006)
- Resumen: Hacia el Desarrollo de Capacidades (DC) de los Países en Vías de Desarrollo con Base en su Iniciativa Propia –Concepto del DC, su Definición y su Aplicación a los Proyectos de la JICA- (2006)
- Manual de Desarrollo de Capacidades para el Personal de la JICA: Para Mejorar la Efectividad y Sustentabilidad de la Asistencia de la JICA (2004)
- Desarrollo de Capacidades y Actividades de la JICA (2003)

Estrategia de asistencia

- Una Nueva Dimensión de la Infraestructura (2004)
- Avance de los Proyectos de Asociación Pública-Privada en los Países en Vías de Desarrollo (2005)
- Nueva Estrategia de Desarrollo del DAC/OCDE: Informe del Comité de Estudio por Tema de la Asistencia Oficial para el Desarrollo de Japón (Vol.1: Resumen; Vol.2: Estudios Sectoriales; Vol.3: Estudios por País) (1998)

Buen gobierno

- Caminos a la Democracia y al Buen Gobierno (2003)
- Reformas de Descentralización Gubernamental en los Países en Vías de Desarrollo (2001)
- Desarrollo Participativo y Buen Gobierno: Informe del Comité de Estudio sobre la Asistencia (1998)

Consolidación de la paz

- Promoción de la Reconciliación y el Proceso de Consolidación de la Paz a través de los Programas de Asistencia para el Desarrollo en Timor-Leste (2005)
- Consolidación de la Paz y el Proceso de Desarme, Desmovilización y Reintegración: Experiencias de Mozambique y Sierra Leona (2004)
- Estudio-Investigación sobre la Consolidación de la Paz (Resumen Ejecutivo) (2002)

Reducción de la pobreza

- Migración Internacional de la Mano de Obra y su Efecto sobre la Reducción de la Pobreza: Revisión Crítica de la Literatura Actual (2006)
- Reducción de la Pobreza y Seguridad Humana (2005)
- Artículos del PRSP y Coordinación de la Asistencia (2004)
- Enfoques para la Planeación Sistemática de los Proyectos de Desarrollo (Reducción de la Pobreza) (2004)
- Replantear la Reducción de la Pobreza: el PRSP y la JICA (2001)

Efectividad de la Asistencia / Evaluación

- Evaluación Participativa y Cooperación Internacional (2001)
- Análisis de los Impactos de la Asistencia Técnica para el Desarrollo de Recursos Humanos: Instituto Ubon para el Desarrollo de Habilidades (UBISD) en Tailandia (1999)

Manejo de Recursos Hídricos/Prevención de Desastres

- Estudio sobre la Asistencia para el Desarrollo en los Sectores del Agua: Respuesta a los Problemas del Agua en los Países en Vías de Desarrollo (Resumen: Problemas y Propuestas) (2002)

Medio Ambiente

- Volumen Separado del Informe, Estudio sobre la Futura Asistencia de la JICA para el MDL -¿Cómo Puede Enfrentar la JICA al MDL? (2006)
- Apoyar el Desarrollo de Capacidades de los Países en Vía de Desarrollo en el Manejo de Residuos Sólidos -En Busca del Mejoramiento de la Capacidad de Manejo de Residuos Sólidos de la Sociedad en su Conjunto- (2005)
- Asistencia para el Desarrollo en el Sector del Medio Ambiente (Resumen) (2001)
- Segundo Estudio sobre la Asistencia para el Desarrollo en el Sector del Medio Ambiente (Resumen) (2001)

Salud/ Planificación Familiar/ Seguridad Social

- Política de Cuotas para Usuarios y Acceso Equitativo a Servicios de Atención a la Salud en los Países con Ingreso Medio-Bajo – el Caso de Madagascar (2006)
- Envejecimiento de la Población en Asia: Experiencias de Japón, Tailandia y China (2007)
- Enfrentarse con el Problema del Envejecimiento de la Población en los Países en Vías de Desarrollo: Nuevas Perspectivas para la Asistencia y la Cooperación (2006)
- Experiencias de Japón en los Sistemas de Salud Pública y de Medicina (2005)
- Desarrollo del Sistema de Seguridad Social de Japón - Una Evaluación y las Implicaciones para los Países en Vías de Desarrollo- (2004)
- Segundo Estudio sobre la Cooperación Internacional en el Tema de la Población y el Desarrollo -Nuevas Reflexiones a la Luz de las Experiencias Japonesas- (Resumen Ejecutivo) (2003)
- Estudio Socioepidemiológico sobre los Comportamientos Relacionados con el VIH de la Gente Joven de Mauricio (2003)
- Un Estudio sobre la Efectividad del Manejo Integral de Enfermedades Infantiles (Integrated Management of Childhood Illness: IMCI) Programa Desarrollado por la OMS y el UNICEF como una Estrategia Clave de la Supervivencia Infantil en los Países en Vías de Desarrollo (2002)
- Estudio sobre las Experiencias del Desarrollo de Okinawa en el Sector de Salud Pública y Medicina (2000)
- Estudio sobre la Participación de la Gente Discapacitada Japonesa en los Programas de Cooperación Internacional (1997)

Educación

- Reconstrucción Posconflicto de la Educación y Consolidación de la Paz: Lecciones de la Experiencia de Okinawa (2006)
- Historia del Desarrollo Educativo de Japón (2004)

Desarrollo Económico e Infraestructuras

- Reforma de las Políticas de la TIC e Infraestructura de Comunicación Rural –Eliminar la División Digital a través del Desarrollo del Sector Privado (2005)
- Una Nueva Dimensión de la Infraestructura <Incluye el "Transporte" y la "TIC"> (2004)
- Revolución de la Información en la Asistencia para el Desarrollo (Resumen Ejecutivo) (2001)
- Mecanismos de Apoyo a las PyMEs y a la Subcontratación en Indonesia (2001)

Enfoques para la Planeación Sistemática de los Proyectos de Desarrollo

- Enfoques para la Planeación Sistemática de los Proyectos de Desarrollo: Transporte (2007)
- Desarrollo Urbano y Regional (2006)
- Recursos Hídricos (2005)
- Desarrollo Agrícola y Rural (2005)
- Salud Reproductiva (2004)
- Educación Superior (2004)
- Promoción de Comercio e Inversiones (2004)
- Reducción de la Pobreza (2004)
- Tecnología de la Información y la Comunicación (2004)
- Educación Básica (2002)
- Desarrollo Rural (2002)
- Medidas contra el VIH/SIDA (2002)
- Promoción de las PyMEs (2002)

Estudio de la asistencia por país o por región

Nota: Todos los informes están elaborados en japonés. Los informes marcados con (I), (E) y (P) están disponibles también en inglés, español y portugués, respectivamente.

Asia Oriental

- Segundo Estudio por País sobre la Asistencia Oficial para el Desarrollo de Japón a la República Popular de China (1999)
- Estudio por País sobre la Asistencia Oficial para el Desarrollo de Japón a Mongolia (1997)

Asia Sudoriental

- Un Informe del Grupo de Estudio sobre la Asistencia a la Región de Asia Sudoriental –Integración Regional y Asistencia para el Desarrollo- (2007)
- Estudio por País sobre la Asistencia Oficial para el Desarrollo de Japón al Reino de Tailandia (2003) (I)
- Estudio por País de la JICA sobre la AOD de Japón: Reino de Camboya (2002)
- Estudio por País sobre la Asistencia Oficial para el Desarrollo de Japón a la República de Indonesia (Resumen) (2000)
- Segundo Estudio por País sobre la Asistencia Oficial para el Desarrollo de Japón a la República de Filipinas (1999)
- Estudio por País sobre la Asistencia Oficial para el Desarrollo de Japón a la República Popular Democrática de Lao (1998)
- Estudio por País sobre la Asistencia Oficial para el Desarrollo de Japón a la República Socialista de Viet Nam (1995) (I)

Asia Sudoccidental

- Estudio por País sobre la Asistencia Oficial para el Desarrollo de Japón a la República Islámica de Pakistán (2003) (I)
- Estudio por País sobre la Asistencia Oficial para el Desarrollo de Japón al Reino de Nepal (2003) (I)
- Segundo Estudio por País sobre la Asistencia Oficial para el Desarrollo de Japón a India (1995)

América Latina

- Estudio por País sobre la Asistencia Oficial para el Desarrollo de Japón a la República de Bolivia (2004) (I) (E)
- Estudio por País sobre la Asistencia Oficial para el Desarrollo de Japón a la República Federativa de Brasil (2002) (I) (P)
- Estudio por País sobre la Asistencia Oficial para el Desarrollo de Japón a la República de Cuba (2002) (I) (E)
- Estudio por País sobre la Asistencia Oficial para el Desarrollo de Japón a la República de Perú (1998)

Medio Oriente

- Estudio por País sobre la Asistencia Oficial para el Desarrollo de Japón al Reino Hachemita de Jordania (1996)

África

- Estudio sobre la Asistencia Oficial para el Desarrollo de Japón a los Países del Sur de África (2000)
- Estudio por País sobre la Asistencia Oficial para el Desarrollo de Japón a la República Unida de Tanzania (1997)
- Estudio por País sobre la Asistencia Oficial para el Desarrollo de Japón a la República de Senegal (1995) (I)
- Estudio por País sobre la Asistencia Oficial para el Desarrollo de Japón a la República de Ghana (1995)

Europa

- Estudio Regional para la Asistencia Oficial para el Desarrollo de Japón a Europa Central y Oriental (2003) (I)

Informe de seminarios

- Seminario del IFIC sobre el Envejecimiento de los Países en Desarrollo y la Cooperación Internacional (2006)
- Simposio Internacional sobre el Desarrollo de Capacidades y la Efectividad de la Asistencia (2003)
- Desarrollo de Capacidades y Actividades de la JICA (2003)
- Políticas y Estrategias de Control de la Tuberculosis (2002)
- Simposio Internacional de la JICA sobre "los Roles de la AOD y de las ONGs en el Apoyo y el Fortalecimiento de las Instituciones Democráticas en los Países en Vías de Desarrollo" (2001)

Publicaciones periódicas

- Technology and Development (1988 - 2007)

Información general sobre países y proyectos

- Sitio web de la JICA
  http://www.jica.go.jp/english/index.html

Nota: Las publicaciones y los materiales aquí mencionados pueden ser consultados en la Biblioteca de la JICA, ubicada en el Instintito para la Cooperación Internacional (Ichigaya, Shinjuku-ku, Tokio) o en el sitio web de la JICA. Otros informes están disponibles únicamente en la Biblioteca de la JICA.

Nota acerca del Uso del CD-ROM de Apéndice Estadístico

Este CD-ROM es un anexo del Informa Anual JICA 2007 y contiene estadísticas para el año fiscal 2006 de JICA y estadísticas acumuladas para JICA y organismos antecesores.

1 Contenido de este CD-ROM

El contenido de este CD-ROM se enlista a continuación:

- Readme.txt
- Datos (Folder)

*1 El sufijo .txt representa un archivo de texto.

*2 Las estadísticas de JICA para el año fiscal 2006 están contenidos en el folder Datos.

*3 "ann2007sp.pdf", una lista de proyectos implementados en el año fiscal 2006 está incluido. Se requiere del Adobe Reader para leer este archivo.

Los datos estadísticos en el CD-ROM utilizan la herramienta 4D Developer y se ejecutan como una aplicación run-time (porciones del software es marca registrada de 4D, SA, Todos los derechos reservados)

En el folder de datos hay múltiples archivos. Con el fin de utilizar la aplicación en el CD-ROM se requieren todos ellos. Asegúrese de copiar todos los archivos a su disco duro antes de utilizarlo.

Por favor refiérase al archivo Léame.txt para mayor información acerca de los datos y su uso.

★Favor de ver la sección de "Ayuda" incluido en el menú principal para su uso y simulación.

2 Requerimientos del sistema

Este CD-ROM es Híbrido (HFS, ISO 9660 Nivel 1).
Los siguientes requerimientos son necesarios para utilizar este CD-ROM:

Windows

- Una PC compatible Intel 486/33
- 128Mb de RAM
- Disco duro con al menos 60Mb de espacio
- Unidad lectora de CD-ROM
- Windows 2000 o superior con Internet Explorer 5.0 o mejor.

Nota: Esta aplicación podría no ejecutarse en cuentas de usuario en Windows 2000, o XP. Si es el caso, favor de utilizar una cuenta de Administrador.

Mac OS

- Una Power Macintosh con procesador PPC-601 o superior
- 128MB de RAM al menos
- Disco duro con al menos 60Mb de espacio
- Unidad lectora de CD-ROM
- Sistema 8.1 o superior

Nota: Se puede ejecutar bajo Mac OS X pero el despliegue de ventanas podrá diferir.

3 Ejecutando la Aplicación y Función de Búsqueda

Windows

La aplicación se autoejecutará al introducir el CD-ROM, si no es así, haga doble click en el archivo "principal.bat" en raíz, o "menú.bat" en la carpeta "Datos".

Mac OS

El archivo "Leame.txt" se desplegará automáticamente al introducir el CD-ROM. Haga doble click en el archivo "JICA" en la carpeta "Datos".

En ambos casos, se desplegará el menú principal. Refiérase a "Ayuda" en el menú principal para instrucciones de cómo llevar a cabo una búsqueda. Asegúrese de leer el archivo "Leame.txt" también.

4 Derechos de Autor

1) Los datos contenidos en este CD-ROM son propiedad de la Agencia de Cooperación Internacional del Japón.
2) Microsoft, Microsoft Windows, y el Sistema Operativo Microsoft son marcas registradas por Microsoft Corporation en los Estados Unidos de América y/u otros países.
3) Apple, Macintosh, Mac y Power Mac son marcas registradas de Apple Computer, Inc. Todos los derechos reservados.
4) 4D es marca registrada de 4D, S.A. registrado en los Estados Unidos de América y otros países. El logotipo de 4D es marca registrada de 4D, S.A.
5) Todas las demás marcas y nombres de productos son marcas registradas por sus respectivas compañías.

La Agencia de Cooperación Internacional del Japón y 4D, S.A. no asumen ninguna responsabilidad por la validez o funcionalidad del software y datos contenidos en este CD-ROM, ni por daños resultantes por su utilización.

La reproducción no autorizada del software y/o datos en este CD-ROM está prohibida excluyendo las excepciones de las Leyes de Derechos de Autor.

Copyright Agencia de Cooperación Internacional del Japón, 2007,
Todos los Derechos Reservados

Instrucciones para la Interpretación de los Datos Estadísticos del CD-ROM

1 Criterios para la contabilización de las cifras

1) Las cifras de los resultados de las operaciones que se presentan en este CD-ROM se basan en los Criterios Estadísticos de la JICA.
2) El periodo cubierto de las estadísticas es del 1º. de abril de 1952 al 31 de marzo del 2007.
3) Un año fiscal japonés corresponde a u periodo comprendido del 1º. de abril al 31 de marzo del siguiente año.
4) La nomenclatura de los países está basada en los reglamentos de la JICA.
5) Las clasificaciones de los sectores están basadas en el Criterio Estadístico de la JICA (20 sectores).
6) Los datos se encuentran clasificados en las siguientes seis regiones: Asia, Medio Oriente, África, Centro y Sudamérica, Oceanía y Europa.
   Notas:
   a. Hasta el año fiscal 1998, ocho países situados en la región de Asia Central y del Cáucaso se clasificaban bajo Europa. Sin embargo, desde el año fiscal 1999 estos países fueron reclasificados como parte de la región de Asia. Por esta razón, los datos estadísticos de los años fiscales anteriores a 1999 de los países del Asia Central y del Cáucaso fueron incluidos en los totales de Europa, no obstante a partir del año fiscal 1999, estas estadísticas se podrán encontrar bajo Asia.
   b. Medio Oriente incluye datos de aquellos países situados al occidente de Afganistán y al norte del Desierto del Sahara. África incluye datos de aquellos países ubicados al sur del Desierto de Sahara.
7) Los programas de la JICA se clasifican en los siguientes 26 tipos: (a) Aceptación de Becarios Técnicos, (b) Envío de Expertos para la Cooperación Técnica, (c) Estudios para el Desarrollo, (d) Donación de Equipos para la Cooperación Técnica, (e) Cooperación Técnica Tipo Proyecto, (f) Bienestar y Prestaciones para Expertos, (g) Reclutamiento del Personal, (h) Cooperación para el Desarrollo, (i) Envío de los JOCV, (j) Cooperación Financiera no Reembolsable, (k) Apoyo a Emigrantes, (l) Invitación de Jóvenes, (m) Auxilio de Emergencia para Desastres, (n) Formulación de Proyectos, (o) Seguimiento, (p) Proyectos de Cooperación Técnica, (q) Participación Ciudadana, (r) Evaluación de Proyectos y Programas, (s) Estudio para Planeación de Desarrollo, (t) Estudio Básico para el Desarrollo de Recursos Naturales, (u) Estudio para el Desarrollo Agrícola y Forestal, (v) Cooperación Técnica Reembolsable, (w) Apoyo a la Operación, (x) Gastos de Oficinas Domésticas, (y) Gastos de Oficinas en el Extranjero, (z) Educación Científica en el Extranjero.
8) Los tipos de cooperación se dividen en las siguientes ocho modalidades:
   (a) Aceptación de Becarios, (b) Envío de Expertos, (c) Envío de Misiones de Estudio, (d) Envío de Voluntarios JOCV, (e) envío de otros voluntarios, (f) Donación de equipos, (g) Servicios a emigrantes, y (h) otros.
9) Los totales acumulados corresponden a las sumas de los números de personas que llegaron a Japón o partieron de Japón hacia sus respectivos países asignados, durante un año fiscal (con el presupuesto del año fiscal correspondiente), es decir, incluyen becarios nuevos, expertos nuevos, miembros de misiones de estudio nuevos, miembros nuevos de JOCV, así como nuevos emigrantes japoneses. Por lo tanto, las personas que permanecieron en Japón por varios años de forma continua (por ejemplo, el años fiscal en cuestión, el siguiente año y el año subsecuente, etc.), así como aquellas personas que trabajaron en el exterior por varios años continuos son considerados únicamente en los totales del año fiscal en que arribaron o partieron, por lo que no se encuentran contabilizados para los totales de otros años fiscales (por ejemplo, el año siguiente y el subsecuente, etc.).
10) Los resultados de las operaciones del año fiscal 2006 incluyen el número de nuevas personas que han arribado o partido (referido como "nuevos"), así como el número de personas que permanecieron en Japón o continuaron siendo asignadas en el extranjero (sin incluir emigrantes japoneses) desde los años fiscales anteriores (referido como "continuación").
11) Desde el año fiscal 1954, los gastos para las Misiones de Estudio que visitan varios países son totalizados bajo la categoría de "inclasificable". Sin embargo, entre los años fiscales 1974 y 1993, los gastos para cada misión de estudio fueron divididos por el número de países que el estudio cubrió y posteriormente fueron distribuidos a los totales de países correspondientes.
12) Entre los años fiscales 1952 y 1979, los gastos de Aceptación de Becarios solicitados por organismos internacionales fueron contabilizados en los resultados del país de origen de cada becario. Sin embargo, a partir del año fiscal 1980, estas cifras han sido totalizados bajo la categoría de "organismos internacionales" y no como resultados de la cooperación bilateral.
13) Como resultado de la revisión del año fiscal 1987 de los totales acumulados para las Islas misceláneas del océano Pacífico de los Estados Unidos y las Islas Yap, dichas cifras han sido corregidas de la siguiente forma:
   a. Todas las cifras anteriores al año fiscal 1981, incluyendo el número de personas y el monto de gastos ejercidos para las Islas misceláneas de los Estados Unidos, están incluidos en los resultados de las Islas Marianas, Micronesia y las Islas Marshall.
   b. Todas las cifras de las Islas Yap quedaron incluidas en los resultados de Micronesia desde el año fiscal de 1964 en adelante.

2 Resultados de las Operaciones por País

1) Los resultados de las operaciones muestran las estadísticas (a) por país, (b) por sector y (c) por tipo de programa.
2) En cuanto a los resultados de programas de cooperación que fueron implementados en varios países de la misma región, se ha establecido una categoría por separado antes del total para la región en cuestión. Asimismo, para los programas de cooperación que fueron implementados en varias regiones, se ha establecido una categoría por separado llamada "Mundo" o "Inclasificable" antes del total
3) Los nombres de los contratistas de Estudios para el Desarrollo y proyectos de Cooperación Financiera no Reembolsable no se muestran si el contrato es otorgado por agencias ajenas a JICA (incluyendo gobiernos de otros países) por razones especiales tales como la naturaleza de los presupuestos.

3 Abreviaciones

E/N: Intercambio de Notas
Consiste en un tipo de compromiso internacional en el sentido amplio y como una forma de establecer un acuerdo a través del Intercambio de Notas entre dos o más países u organismos internacionales. En las Notas que se intercambian entre un país donante y un país receptor en relación a la ayuda o a la asistencia, se encuentra especificado el contenido del programa de ayuda como un acuerdo entre gobiernos. En la Cooperación Financiera no Reembolsable, los fondos son otorgados en base al E/N.

R/D: Registro de discusiones
Documento elaborado previamente al inicio de un proyecto de cooperación técnica, el cual contiene los detalles del proyecto de cooperación acordados entre la JICA y la institución de contraparte del país receptor. El R/D es firmado por un representante de ambos países.

Agencia de Cooperación Internacional del Japón
Informe Anual 2007

Publicado el 30 de septiembre, 2007 (edición en japonés)

Redactado y publicado por:
Agencia de Cooperación Internacional del Japón
Shinjuku Maynds Tower, 1-1 Yoyogi 2-chome,
Shibuya-ku, Tokio 151-8558 Japón
TEL: +81-3-5352-5311
http://www.jica.go.jp/english/index.html

Editado en cooperación con:
Japan International Cooperation Publishing Co., Ltd.
Ishiyama Bldg., 58-1 Yoyogi 1-chome, Shibuya-ku,
Tokio 151-0053 Japón
TEL: +81-3-3372-6771
http://www.jicp.co.jp/

©2007 Agencia de Cooperación Internacional del Japón Impreso en México

Agencia de Cooperación Internacional del Japón
Informe Anual 2007 Apéndice Estadístico
disc
© Agencia de Cooperación Internacional del Japón
JICA

JAPÓN
Asistencia Oficial para el Desarrollo

Agencia de Cooperación Internacional del Japón

http://www.jica.go.jp/